

**ДОГОВІР № 4NORD21-02069**  
**про надання гранту**

м. Київ

«05» листопада 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ТЕАТРАЛЬНО-ВИДОВИЩНИЙ ЗАКЛАД КУЛЬТУРИ "КИЇВСЬКИЙ АКАДЕМІЧНИЙ ТЕАТР "ЗОЛОТІ ВОРОТА" (далі – Грантоотримувач), в особі директора – художнього керівника Ромашенко Оксани Геннадіївни, що діє на підставі Положення, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### **I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Міжнародна мобільність “Золоті ворота відкриті для світу”» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

### **II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ**

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

### **III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Загальна сума гранту становить 880 450 грн. 83 коп. (вісімсот вісімдесят тисяч чотириста п'ятдесят гривень 83 копійки) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проектах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проекту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### **IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проєктно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

### **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантсстримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

### **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

### **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманню Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.nord@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

П.І.Б. особи Корнієнко Вікторія Вікторівна;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими підібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить афс може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».



12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор

В.Г. Берковський

М.П.



#### Грантоотримувач

ТЕАТРАЛЬНО-ВИДСВИЩНИЙ  
ЗАКЛАД КУЛЬТУРИ "КИЇВСЬКИЙ  
АКАДЕМІЧНИЙ ТЕАТР  
"ЗОЛОТІ ВОРОТА"

Юридична адреса: 02002, Київ, вул.

Митрополита Андрія Шептицького, 1-Б

Адреса для листування: 01021, Київ,

вул. Шовковична, 7-А

ЄДРПОУ: 13684980

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ПАТ КБ «Приватбанк

Р/р: UA953052990000026003036207037

Тел.: +38 (063) 767-33-05

Директор – художній керівник

О.Г. Ромашенко

М.П.



Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4NORD21-02069  
від «05» листопада 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти

Лот: ЛОТ 2. Мобільність та програми обміну

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4NORD21-02069

**Назва проекту: Міжнародна мобільність “Золоті ворота відкриті для світу”**

## Візитна картка

### Назва проекту

Міжнародна мобільність “Золоті ворота відкриті для світу”

### Назва проекту англійською мовою

International mobility "Golden Gate is open to the world"

## Географія реалізації проекту

### Населений пункт

Київ

### Початок проекту

2021-07

### Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2021-10-30

### Тривалість проекту в місяцях

4

### Пріоритетний сектор

перформативне та сценічне мистецтво



## **Формат проекту**

наживо та онлайн

## **Основний продукт**

Мобільність

## **Ключові слова за напрямками**

драматичний театр  
соціальні, прикладні дослідження

## **Конкурсна програма**

Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти

## **Лот**

ЛОТ 2. Мобільність та програми обміну

## **Тип проекту**

Індивідуальний

## **Інформація про контактну особу**

### **Прізвище, ім'я та по-батькові**

Корнієнко Вікторія Вікторівна

### **Телефон**

### **Електронна пошта**

### **Функції в проекті**

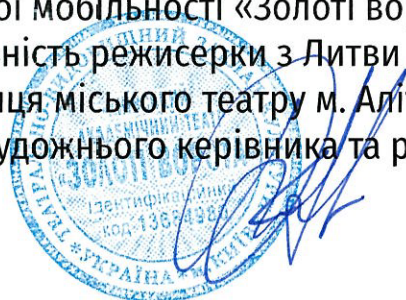
менеджер проекту

## **Загальна інформація про проект**

### **Коротка інформація про проект**

Проект міжнародної мобільності «Золоті ворота відкриті для світу» передбачає мобільність режисерки з Литви Андри Каваліускайте (режисерка та художня керівниця міського театру м. Алітус) та режисера з Угорщини Мартіна Бороша (художнього керівника та режисера театру "StereoAkt") в

ДИРЕКТОР-ХУДОЖІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



Україну. Метою проекту є обмін професійним досвідом в контексті використання соціальних досліджень задля створення сучасного театрального продукту, затвердження іміджу українського театру на міжнародній арені як сучасної інституції, що відкрита до співпраці, налагодження та підтримки вже наявних міжнародних партнерств. Результатами проекту стануть: 1) Проведена угорським режисером Мартіном Борошем лабораторія за участі акторів театру "Золоті ворота" та командою театру Sterec Akt (Угорщина), попередньо відібраних шляхом співбесід українських сценографа та драматурга. Тема лабораторії: "Що настає після кризи демократії" 2) Лабораторія, проведена литовською режисеркою Андрюю Каваліускайте, що досліджуватиме тему сексуальної освіти в Україні та Європі методами театру, випуск вистави за напрацюваннями лабораторії.

### **Коротка інформація про проект англійською мовою**

The international mobility project "Golden Gate Open to the World" provides for the mobility of Lithuanian director Andra Kavaliuskaite (director and artistic director of the Alytus City Theater) and Hungarian director Martin Boros (artistic director and director of the StereoAkt Theater) to Ukraine. The aim of the project is to exchange professional experience in the context of using social research to create a modern theatrical product, improving the image of Ukrainian theater in the international arena as a modern institution open to cooperation, establishing and supporting existing international partnerships. The results of the project will be: 1) A laboratory conducted by Hungarian director Martin Borosh with the participation of actors from the Golden Gate Theater and the Stereo Akt Theater team (Hungary), Ukrainian scenographers and playwrights pre-selected through interviews. Theme of the laboratory: "What comes after the crisis of democracy" 2) Laboratory conducted by Lithuanian director Andra Kavaliuskaite, which will explore the topic of sex education in Ukraine and Europe by theater, the release of a play based on the work of the laboratory.

### **Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

880450.83

### **Загальний бюджет проекту**

907450.83

### **Сума співфінансування**

0.00

### **Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім**

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**Фонду)**

**Сума реінвестиції**

27000.00

**Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?**

Так

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?**

Так

## **Інформація про організацію-заявника**

**Повне найменування організації-заявника**

Театрально-видовищний заклад культури «Київський академічний театр «Золоті ворота»

**Повне найменування організації-заявника англійською мовою**

Theatrically-spectacular institution of culture "Kyiv Academic Theatre "Zoloti vorota"

**Код ЄДРПОУ**

13684980

**Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі**

[https://kyivaudit.gov.ua/vr/ka/company.nsf/\(pdpr\)/01F6FD21F800A36AC2257E0D00447B8A?OpenDocument&fbclid=IwAR3NXZb%20OeP6ojHO6XxHJ373qvUu0oXS9CKbhza7TDSaDgbPeute8\\_OiKCTI](https://kyivaudit.gov.ua/vr/ka/company.nsf/(pdpr)/01F6FD21F800A36AC2257E0D00447B8A?OpenDocument&fbclid=IwAR3NXZb%20OeP6ojHO6XxHJ373qvUu0oXS9CKbhza7TDSaDgbPeute8_OiKCTI)

**Організаційно-правова форма**

Комунальна організація (установа, заклад, підприємство)

**Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у**

Код КВЕД 90.01 Театральна та концертна діяльність

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**Дата реєстрації організації**

2004-03-29

**Юридична адреса організації**

02002, Київ, вул. Митрополита Андрея Шептицького, 1-Б

**Поштова адреса організації**

01021, Київ, вул. Шовковична, 7-А

**Область (відповідно до юридичної адреси)**

Київська

**Тип населеного пункту**

Місто

**Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)**

Київ

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах**

<http://www.zoloti-vorota.kiev.ua> / <https://www.facebook.com/theatre.zv>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Ромашенко Оксана Геннадіївна

**Телефон керівника організації**

**Електронна пошта керівника організації**

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-**

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**заявника із вказанням громадянства**

ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРИ ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ  
(КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ)

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?**

Ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту**

За театром закріплене приміщення (договір довгострокової оренди) за адресою: вул. Шовковична 7-А. Зал: 50-70 посадкових місць (в залежності від конфігурації сцени та карантинних обмежень). Репетиційна база за адресою: м. Київ, вул. Шептицького, 1Б. Театр оснащений світловим та звуковим технічним обладнанням, має усю проектну-дозвільну документацію на експлуатацію цього обладнання та приміщення. Театр має основних засобів на суму 1409,0 тис.грн та інших нематеріальних активів на суму 580, 0 тис. грн

**Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?**

Так. 2018 рік:

- проект №52069 «Річард III»

2019 рік:

- проект №52069 «Open Open Open Golden Gate Theatre Festival»

2020 рік:

- проект №3NET31-2069 «Участь театру «Золоті ворота» у міжнародних фестивальних подіях «Wschod Kultury» та «Retroperspektywy» (Польща) в рамках співпраці з міжнародною театральною асоціацією CHOREA»

- проект № 3ICP31-2069 «Соціально-мистецький проект «1 подих = 100g of life»

- проект № 3INST51-02069 «Культура в часи кризи: інституційна підтримка»

**Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?**

Так. "Золоті ворота відкриті для світу" є результатом реалізованого у 2019 році проекту "Open open open Golden Gate theatre festival". Саме під час проведення фестивалю було підписано меморандум про співпрацю з

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



міським театром Алітуса, художньою керівницею якого є Андра Каваліускайте та налагоджена співпраця з театром "StereoAkt" та його художнім керівником Мартіном Борошем.

Ці попередні домовленості та подальше спілкування з міжнародними партнерами призвели до планування двох міжнародних копродукцій, що передбачені проектом мобільності

Посилання:

1. <https://www.ukrainiantheater.com/post/open-open-open-golden-gate-theatre-festival>
2. <https://kyiv.depo.ua/ukr/kyiv/u-kievi-startue-mizhnarodniy-teatralniy-festival-programa-201909111026578>
3. <https://yabl.ua/2019/09/10/7-vistav-tizhnya-yaki-vi-ne-mozhete-propustiti>
4. <http://www.t-fishing.co.ua/product/golden-gate-theatre-festival-2019/>
5. <https://kiev.vgorode.ua/news/sobytyia/407630-v-kyeve-proidet-mezhdunarodnyi-teatralnyi-festyval-programma-y-daty>
6. <http://bestin.ua/culture/v-teatre-zoloty-vorota-proidet-mezhdunarodnyj-festival/>
7. <https://bigkiev.com.ua/v-kieve-startuet-mezhdunarodnyj-teatralnyj-festival/>
8. <https://vomne.net/o-teatre/zoloti-vorota-svyatkuyut-yuvilej/>
9. <https://newsproteatr.blogspot.com/>
10. <http://kievskaya.com.ua/news/ra-nsk-olimpijskij-proidet-mezhdunarodnyj-festival-zoobonusfest-novostnoj-dajdzhest-za-11-09-2019/>
11. <https://xn--90awu.xn--j1amh/kiev-news/v-kieve-startuet-mezhdunarodnyj-teatralnyj-festival>
12. <https://kiev.informator.ua/2019/09/11/v-kieve-startoval-mezhdunarodnyj-teatralnyj-festival-programma/>
13. <http://www.t-fishing.co.ua/news/open-open-open-golden-gate-theatre-festival-2019/>
14. <http://www.golos.com.ua/article/321524>
15. <https://news.meta.ua/ua/cluster:66817460-luvilei-vidznachaiut-festivalem-u-Kievi/>
16. <https://www.uadestination.com/2019/09/13/open-open-open-golden-gate-theatre-festival/>
17. <http://memorialholodomor.org.ua/news/u-kiyevi-pokazhut-vistavu-pro-golodomor12287/>
18. <https://kyiv.changeua.com/v-kieve-proydet-mezhdunarodnyiy-teatralnyiy-festival/>
19. <https://vechirniy.kyiv.ua/news/teatr-zoloti-vorota-pokazhe-3-vystav-za-5-dniv>
20. <http://metro.com.ua/v-kieve-startuet-mezhdunarodnyj-teatralnyj-festival>
21. <https://cursorinfo.co.il/all-news/poyavilas-programma-mezhdunarodnogo-teatralnogo-festivalya-v-kieve/>
21. <https://ucf.in.ua/archive/5ee730ded8d39c29e8295523;>

**Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?**

Ні

**Чи реалізували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?**

ДИРЕКТОР - ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО





Так. 2018 рік у ролі заявника, проєкт «Річард III», сума гранту: 312906,21.

Посилання на проєкт:

1. <https://ucf.in.ua/archive/5f15a959db25782dd9330da3>
2. <https://tyzhden.ua/Culture/225248> 2. <https://kyivdaily.com.ua/richard-iii/>
3. [https://yabl.ua/2018/12/03/korneliya-krombgolc-vse-rolifbclid=IwAR^AZULWgmAAHzAsE0yTkfeV9Sp6\\_l74IVFKu9zImuMcP3OTfacgDOtiAdw;](https://yabl.ua/2018/12/03/korneliya-krombgolc-vse-rolifbclid=IwAR^AZULWgmAAHzAsE0yTkfeV9Sp6_l74IVFKu9zImuMcP3OTfacgDOtiAdw;)

2019 рік у ролі заявника, проєкт № 52069 "Open Open Open Golden Gate Theatre Festival", сума гранту 498415,00. Посилання на проєкт:

1. <https://www.ukrainiantheater.com/post/open-open-open-golden-gate-theatre-festival>
2. <https://kyiv.depo.ua/ukr/kyiv/u-kievi-startue-mizhnarodniy-teatralniy-festival-programa-201909111026578>
3. <https://yabl.ua/2019/09/10/7-vistav-tizhnya-yaki-vi-ne-mozhete-propustiti>
4. <http://www.t-fishing.co.ua/product/golden-gate-theatre-festival-2019/>
5. <https://kiev.vgorode.ua/news/sobytyia/407630-v-kieve-proidet-mezhdunarodniy-teatralniy-festyval-programa-y-daty>
6. <http://bestin.ua/culture/v-teatre-zoloty-vorota-proidet-mezhdunarodniy-festival/>
7. <https://bigkiev.com.ua/v-kieve-startuet-mezhdunarodniy-teatralniy-festival/>
8. <https://vomne.net/o-teatre/zoloti-vorota-svyatkuyut-yuvilej/>
9. <https://newsproteatr.blogspot.com/>
10. <http://kievskaya.com.ua/news/na-nsk-olimpijskij-proidet-mezhdunarodniy-festival-zoobonusfest-novostnoj-dajzhest-za-11-09-2019/>
11. <https://xn--90awu.xn--j1amh/kiev-news/v-kieve-startuet-mezhdunarodniy-teatralniy-festival>
12. <https://kiev.informator.ua/2019/09/11/v-kieve-startoval-mezhdunarodniy-teatralniy-festival-programa/>
13. <http://www.t-fishing.co.ua/news/open-open-open-golden-gate-theatre-festival-2019/>
14. <http://www.golos.com.ua/article/321524>
15. <https://news.meta.ua/ua/cluster:66817460-luvilei-vidznachaiut-festivalem-u-Kievi/>
16. <https://www.uadestination.com/2019/09/13/open-open-open-golden-gate-theatre-festival/>
17. <http://memorialholodomor.org.ua/news/u-kiyevi-pokazhut-vistavu-pro-golodomor12287/>
18. <https://kyiv.changeua.com/v-kieve-proydet-mezhdunarodniy-teatralniy-festival/>
19. <https://vechirniy.kyiv.ua/news/teatr-zoloti-vorota-pokazhe-8-vystav-za-5-dniv>
20. <http://metro.com.ua/v-kieve-startuet-mezhdunarodniy-teatralniy-festival>
21. <https://cursorinfo.co.il/all-news/poyavilas-programa-mezhdunarodnogo-teatralnogo-festivalya-v-kieve/>
21. [https://ucf.in.ua/archive/5ee730ded8d39c29e8295523:](https://ucf.in.ua/archive/5ee730ded8d39c29e8295523)

2020 рік у ролі заявника, проєкт № 3NET31-2069 "Участь театру «Золоті ворота» у міжнародному фестивалі «Retroperspektyvu» (Польща) в рамках співпраці з міжнародною театральною асоціацією CHOREA", сума гранту

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



566583,50 грн. Посилання на проєкт:

- 1.<http://www.nrcu.gov.ua/schedule/play-archive.html?periodItemID=2537941&fbclid=IwAR0t2Aekq2RqIZbSak1brRL-z8PQEqKX0MAE4-iUDWGxey0-Rf4ZNxdgRuI>
- 2.<https://www.urian.ua/common/teatr-zoloti-vorota-vizme-onlayn-uchast-u-festivali-retroperspektywy-2020-v-lodzi-11115134.html>
- 3.<https://my.ua/news/cluster/2020-08-17-teatr-zoloti-vorota-vizme-onlain-uchast-u-festivali-retroperspektywy-2020-v-lodzi>
- 4.<https://www.glartent.com/UA/Kyiv/888864491153088/Zoloti-Vorota-Teatr>
- 5.<https://uazmi.org/news/post/fZUpvKlSt8o3BWBbijPtyI>
- 6.<https://yabl.ua/2020/08/11/teatr-zoloti-vorota-zaproshuye-na-pereglyad-videoversiyi-vistavi>
- 7.<https://theatre.love/ru/blog/sezon-tvo-sili-u-teatr-zolot-vorota/>
- 8.<https://www.er24news.com/2020/08/the-golden-gate-theater-will-take-part-in-the-retroperspektywy-2020-festival-in-lodz-online.html>
- 9.<http://www.fabrykaszutki.org/pl/Miedzynarodowy-Festiwal-Teatralny-Retroperspektywy-2020,11,1478>
- 10.<https://uml.lodz.pl/kalendarz-wydarzen/wydarzenie/miedzynarodowy-festiwal-teatralny-retroperspektywy-2020-cialo-pamiec-historia-id35482/2020/08/25/>
- 11.<https://modanamazowsze.pl/events/miedzynarodowy-festiwal-teatralny-retroperspektywy-2020-online-dzien-2/>
- 12.<https://teatrdlawszystkich.eu/festiwal-teatralny-retroperspektywy-za-tydzien-w-lodzi/>
- 13.<https://dzienniklodzki.pl/retroperspektywy-poprzez-cialo-pamiec-oraz-historie-poszukaja-nowego-jezyka-teatru/ar/c13-15073432>
- 14.<https://twnews.es/ua-news/teatr-zoloty-vorota-primet-onlain-uchastie-v-festivale-retroperspektywy-2020-v-lodze>
- 15.<https://www.polskieradio.pl/8/6546/Artykul/2563135,CIALO-PAMIEC-HISTORIA-Miedzynarodowy-Festiwal-Teatralny-Retroperspektywy-2020>

2020 рік. Реалізовувався проєкт “Культура в часи кризи: Інституційна підтримка” 3INST51-02069. Сума гранту - 957430.68

[https://ucf.in.ua/m\\_programs/5f216c277d8de75105718104/register?type=rating](https://ucf.in.ua/m_programs/5f216c277d8de75105718104/register?type=rating)

<https://vechirniy.kyiv.ua/news/47640/>

<http://schedule.nrcu.gov.ua/ru/schedule/play-archive.html?periodItemID=267832C>

[https://gazeta.ua/articles/culture/\\_pid-chas-karantynu-teatr-ce-najbezpechnishe-misce-rezhiserka/1003904](https://gazeta.ua/articles/culture/_pid-chas-karantynu-teatr-ce-najbezpechnishe-misce-rezhiserka/1003904)

[https://lb.ua/culture/2020/12/29/474169\\_ukrainskiy\\_teatr\\_karantinnomu.html?fbclid=IwAR3Kj7SXwKBpAaZm53ucUCBwxCRz59pHRUzdsCam4VrlwvYGwQhah1WddKY](https://lb.ua/culture/2020/12/29/474169_ukrainskiy_teatr_karantinnomu.html?fbclid=IwAR3Kj7SXwKBpAaZm53ucUCBwxCRz59pHRUzdsCam4VrlwvYGwQhah1WddKY)

ДИРЕКТОР - ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



## Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

### Проект

018 рік: Постановка вистави «Сьогодні вечері не буде», режисер Жуль Одрі, автор п'єси Антоніо Аламо. За підтримки Французького Інституту в Україні та Департаменту культури міста Києва. Французький Інститут в Україні також підтримав участь вистави «Сьогодні вечері не буде» у національному проєкті «Французька весна». Посилання на проєкт: - <https://theatre.love/performances/sohodni-vecheri-ne-bude/> - <https://ticketclub.com.ua/event/5009/> - [https://my.ukrsibbank.com/common/upload/French\\_spring\\_2018.pdf](https://my.ukrsibbank.com/common/upload/French_spring_2018.pdf) - <https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/2420023-francuzka-vesna-v-ukraini-vidkrietsa-31-berezna-u-kiievi.html> - <https://rivnepost.rv.ua/news/frantsuzka-vesna-do-rivnoho-idut-vidomi-muzikanti-rezhiser-ta-fotohrafinya-iz-frantsii> Французький інститут самостійно виплачував всі видатки, не перераховуючи кошти на рахунок театру.

### Проект

2018 рік: постановка вистави за п'єсою сучасного німецького драматурга Сергія Гьоснера «Каліки», режисера Стаса Жиркова. За підтримки Гете-Інституту в Україні та департаменту культури міста Києва. Посилання на проєкт: - <http://www.dovzhenkocentre.org/event/273/> - <http://teatre.com.ua/news/20.06.2018--yevi-rozpochynaetsja--ni-ukrajniskogo-suchasnogo-teatru-i-tantsju/> - <https://mind.ua/style/20181828-postdramatichnij-svit-na-sceni-suchasnogo-teatru-najsmilivishi-vistavilyutogo-Gete-Institut-v-Ukraini-na-pryamu-rozrahovuvatsya-za-avtorski-prava-na-pokaz-vistavi,-ne-pererahovuyuchi-koшти-na-rahunok-teatru.>

### Проект

2019 рік: участь делегації театру «Золоті ворота» у міжнародному театральному фестивалі «KRAKOWSKIE NOCE» та презентація вистави «Отелло/Україна/Facebook». За підтримки Департаменту культури Києва та Мерії міста Краків. Посилання на проєкт: - <https://ludowy.pl/pl/noc-teatrow-w-teatrze-ludowym> - <https://krakow.wyborcza.pl/krakow/7,44425,24903166,noc-teatrow-w-krakowie-67-spektakli-w-programie.html?disableRedirects=true> - <https://krakow.naszemiasto.pl/przed-nami-noc-teatrow-w-krakowie-i-noc-tanca-w-krakowie/ar/c13-5163519> [http://krakow.pl/otwarty\\_na\\_swiat/zobacz\\_takze\\_\\_\\_/230997,105,komunikat,kijow\\_na\\_krakowskiej\\_nocy\\_teatrow\\_\\_\\_otello\\_ukraina\\_facebook\\_w\\_rezyserii\\_stasa\\_zyrkowa.html](http://krakow.pl/otwarty_na_swiat/zobacz_takze___/230997,105,komunikat,kijow_na_krakowskiej_nocy_teatrow___otello_ukraina_facebook_w_rezyserii_stasa_zyrkowa.html) <http://otwarty.krakow.pl/aktualnosci/2310>

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИК  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



04,1992, komunikat, kijow\_na\_krakowskiej\_nocy\_teatrow\_\_w\_rezyserii\_stasa\_z yrkowa\_-\_otello\_ukraina\_facebook\_.html сума дотацій: 47980,00 грн

### **Проект**

2019 рік: участь вистави театру “Золоті ворота” у двох міжнародних театральних фестивалях Польщі (“Retroperspektywy” та “Wschod kultury”) за підтримки Українського Інституту. Посилання на проєкт: <https://ui.org.ua/report2019/projects/otello-retroperspektywy> <https://www.ukrinform.ua/rubric-diaspora/2761195-ukrainski-vistavi-idut-na-teatralni-festivali-do-polsi.html> <https://upmp.news/ua-in-ukraine/do-polshhi-virusnayut-kiyivskij-akademichnij-teatr-drami-i-komediyi-ta-zoloti-vorota-teatr/> <https://kyivcity.gov.ua/news/kiyivski-teatri-predstavlyat-vistavi-u-polschi/> сума дотацій: 182705 грн,00 коп.

### **Проект**

2019 рік: Організація заходу “Прем’єрний показ театральної вистави “Бери од житні всьо” за підтримки Національної спілки театральних діячів України. Посилання на проєкт: <http://today.kiev.ua/beri-od-jizni-vso/> [https://zn.ua/ukr/ART/beri-vid-sceni-vso-308398\\_.html](https://zn.ua/ukr/ART/beri-vid-sceni-vso-308398_.html) [http://natalybolharova.blogspot.com/2019/04/blog-post\\_8.html](http://natalybolharova.blogspot.com/2019/04/blog-post_8.html) сума гранту: 50000,00 грн

### **Проект**

2020 рік: Організація заходу “Прем’єрний показ театральної вистави “Мудак” за підтримки Національної спілки театральних діячів України. Посилання на проєкт: <https://m.day.kyiv.ua/uk/article/kultura/eko-dyktatura-abo-50-rokiv-potomu> <https://yabl.ua/2020/09/25/spektakl-mudak-seks-s-derevyami-i-mrachnoe-budushee> сума дотацій: 50000,00 грн

### **Проект**

2017 – 2020 роки: реалізація I-IV Міжнародних театральних конгресів «Театр крокує Європою» за підтримки департаменту культури міста Києва. Посилання на проєкт: - <https://vechirniy.kyiv.ua/news/47097/> - <https://mizanscena.com/2020/11/30/international-congress-theater-walks-europe/> - <http://www.nrcu.gov.ua/schedule/play-archive.html?periodItemID=2669911> Сума дотацій: 2018 рік: 69809,00 грн; 2019 рік: 125000,00 грн; 2020 рік: 152 760,00 грн.

## **Детальний опис проєкту**

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття**

Актуальність проекту для культурного контексту країни: За 2020 значно скоротилися прямі контакти митців з України та Європи через неможливість подорожувати, проводити фестивалі та брати участь у лабораторіях. І хоча онлайн формат фестивалів і лабораторій набуває популярності, живе спілкування між митцями та безпосереднє занурення у культурний контекст країни є надзвичайно важливим.

Практика соціально-театральних проектів-досліджень, що є для України відносно новою, вже є досить популярною у Європі. Співпраця в реалізації соціально-театральних проектів дозволить українським акторам, сценографу, драматургу та композитору отримати новий досвід та долучитися до передових практик сучасного європейського театру, сприятиме розвитку освітніх ініціатив, впровадженню інновацій, Соціальна актуальність проекту:

Обидві теми заявлені для дослідження в рамках проекту мобільності є недостатньо розкритими в українському інформаційному полі та в театрі зокрема.

Актуальність теми кризи демократії. Криза демократії у західній Європі та Америці. Дослідження демократичних процесів в Україні та ставлення до них пересічних громадян. Поява соціальної апатії електорату та соціально-політичні зміни, що слідує за цим. Якщо уряд не вирішує питання такого характеру швидко, це призводить до кризи легітимізації адміністративної системи, через що громадяни втрачають віру у демократичні інститути і практики. Результатом цих процесів стає перетворення демократичних держав на арену для утвердження інтересів окремих особистостей.

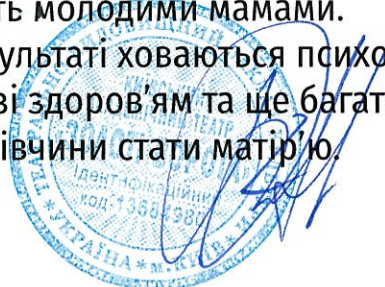
В результаті проведення лабораторії будуть написані драфти текстів для майбутньої п'єси, розроблено сценографію та презентовано заявку вистави на задану тему.

Актуальність теми сексуальної освіти в Україні та Європі.

Статистика ВООЗ стверджує, що у світі все частіше починають народжувати дівчатка у віці 10-13 років. За даними МОЗ українки вважаються одними з наймолодших мам у світі і це доводить статистика ранніх пологів. Близько 70% дівчаток приймають рішення зробити аборт, часто вже на гізніх термінах. – У 15% випадків вагітність закінчується викиднем. – І тільки 15% дівчаток-підлітків стають молодими мамами.

За цими цифрами в результаті ховаються психологічні проблеми, втрачені можливості, проблеми зі здоров'ям та ще багато аспектів, пов'язаних з неготовністю молодої дівчини стати матір'ю.

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



Підлітки потрапляють в ситуації психологічного тиску, коли вони засуджуються соціумом і часто не мають з ким поговорити про те, що з ними відбувається.

Під час реалізації проекту планується провести бесіди з представниками цільової аудиторії проекту (підлітків, що перенесли ранню вагітність, піддавались насиллю, або будь-яким іншим наслідкам відсутності сексуального виховання). В рамках проекту планується співпраця з ГО, що опікуються питанням сексуальної освіти та адаптацією соціально незахищеної молоді.

Проект реалізовуватиметься в такі етапи:

Підготовчий етап

Лабораторія Андри Каваліускайте, що передбачає попереднє соціальне дослідження

Лабораторія Мартіна Бороша, що передбачає попереднє соціальне дослідження

Підведення підсумків проекту та презентація результатів.

Оскільки основною діяльністю театру є постановка та показ вистав для створення яких потрібні досвідчені діячі театру - керівництво театру прагне нарощувати базу контактів професіоналів театральної сфери та проводить кампанії з пошуку, налагодження комунікацій та обміну досвідом з національними та іноземними колегами що не підлягає фінансуванню міського та державного бюджетів.

Зважаючи на все вищезазначене проект є актуальним для театрального контексту України, міста Києва та конкретного театру зокрема.

### **Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?**

Проект відповідає наступному пріоритету ЛОТу:

підтримка мобільності представників секторів культури та креативних індустрій з метою створення міжрегіональної або міжнародної продукції та інтернаціоналізувати українську культуру;

В результаті реалізації проекту відбудеться приїзд та кроссекторальне партнерство митців з Литви та Угорщини з українськими акторами, драматургом та сценографом. Результатом реалізації проекту стануть 2 міжнародні лабораторії, презентація заявки до майбутньої вистави Мартіна Бороша та вистава "Червоний слон", створена під час проведення лабораторії литовської режисерки Андри Каваліускайте.

**Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями**

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИК  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



## **діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)**

КАТ "Золоті ворота" має попередній позитивний досвід співпраці з закордонними режисерами. Результатами такої співпраці стали вистави, що включені до репертуару театру:

"Milosc/Любов" - вистава створена режисером М. Миколайчиком (Польща) - перемогла в номінації "найкраща вистава камерної сцени" національного фестивалю-премії "ГРА"

"Сьогодні вечері не буде" - вистава створена французьким режисером Ж. Одрі в рамках лабораторії молодих режисерів. Проект був реалізований за підтримки Французького інституту та гастролював по містах України в рамках фестивалю "Французька весна"

"Річард III" - вистава створена німецькою режисеркою Корнелією Кромбгольц за фінансової підтримки Українського культурного фонду.

"Місто Богів" - вистава створена білоруськи режисером Юрієм Дзівіаковим. Наявність такого досвіду спонукає КАТ "Золоті ворота" до пошуку можливості реалізації більшої кількості міжнародних проектів-копродукцій, що відповідає стратегічному напрямку театру на провадження та розвиток міжнародної співпраці.

Реалізація такого проекту дозволить:

- розширити професійний досвід акторів театру;
- в рамках лабораторії провести підготовчий етап до реалізації майбутньої постановки режисера Мартіна Бороша;
- закріпити партнерські стосунки з театром міста Алітус та театром "StereoAkt";
- вести діалог про можливі постановки українських режисерів в зазначених театрах;
- розпочати співпрацю з новим драматургом та сценографом, що візьмуть участь у лабораторії;
- провести відкритий показ вистави "Червоний слон", створеної під час лабораторії режисерки Андрі Каваліускайте;
- композитору театру отримати новий досвід у сфері саунд-дизайну;

## **Чому проект є унікальним?**

Унікальність проекту полягає у наданні українським митцям можливості співтворчості з режисерами-художніми керівниками двох європейських театрів, угорським драматургом та актрисою театру StereoAkt. Цей обмін досвідом стане корисним і для запрошених європейських митців з точки зору долучення до процесів сучасного Українського театру та проведення соціальних досліджень.

Теми обрані для лабораторії не представлені на сьогоднішній день на українській сцені і загалом мало присутні в інформаційному полі України.

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



Розкриття цих тем спонукатиме до розвитку критичного мислення у глядачів та митців дотичних до проекту.

Унікальним є також різні методи роботи з документальним текстом, створеним на основі соціальних досліджень та художній літературі та переведеним у драматургію.

### **Чому проект є інноваційним?**

Митці з Європи також матимуть можливість до розширення свого індивідуального досвіду при роботі з українськими акторами, хореографами, сценографами та драматургами.

Новою для театру "Золоті ворота" також буде форма проведення лабораторії з режисером, композитором та драматургом.

Заявка до вистави Мартіна Бороша буде виконана у жанрі політичної наукової фантастики, який є новим для українського театрального контексту.

### **Основна мета проекту**

Обмін професійним досвідом в контексті використання соціальних досліджень задля створення сучасного театрального продукту, налагодження міжнародного крос-секторального партнерства, затвердження іміджу українського театру на міжнародній арені як сучасної інституції, що відкрита до співпраці, обмін досвідом, налагодження та підтримка вже наявних міжнародних партнерств.

### **Цілі проекту**

#### **Ціль**

Створення конкурентоспроможного культурного продукту шляхом обміну міжнародним досвідом

#### **Завдання**

- [?] Створення документально-художнього тексту вистави "Червоний слон" на основі досліджень для постановки Андри Каваліускайте; - розробка та створення музичних композицій; створення відео-арту для супроводу вистави "Червоний слон"; проведення репетиційного процесу та випуск вистави "Червоний слон".

#### **Результат 1**

У співпраці з громадськими службами та соціальними організаціями України та Литви зібрано достатню кількість інформації у співпраці з громадськими службами та соціальними організаціями України та Литви, що розкриває обрану проблематику ранньої вагітності

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО





## Результат 2

Наявність 8ми написаних музичних треків, що будуть використані для промо проєкту та для супроводу вистави "Червоний слон" Андри Каваліускайте; Створено відео-арт згідно поставлених режисером завдань; організовано вільний показ вистави з безкоштовним входом за попередньою реєстрацією та три комерційні покази задля покриття витрат на аудиторські послуги

## Індикатори досягнення результатів

- Створено документально-художній текст вистави "Червоний слон" на основі зібраної документальної інформації;
- 8 музичних композицій в якості музичного оформлення вистави "Червоний слон";
- 8 драмтів музичних композицій;
- Відгуки щодо прем'єрного показу вистави "Червоний слон" у ЗМІ та серед цільової аудиторії;
- Проведено відкритий показ вистави "Червоний слон" 11 вересня, та три комерційних покази протягом вересня-жовтня;
- до 50ти глядачів на відкритому показі;
- реалізовано 90 квитків по 300,00 грн при проведенні комерційних показів.

## Ціль

Обмін досвідом в межах лабораторій

## Завдання

- Організувати приїзд угорських режисера, драматурга, актриси та литовської режисерки в Україну; - координація роботи режисерів та українських сценографа, драматурга та композитора; - відеофіксація лабораторного процесу; - фасилітація робочого процесу лабораторії.

## Результат 1

організовано зум-зустрічі з Андрою Каваліускайте протягом червня-липня та долучення до творчого процесу сценографа, композитора та драматурга; - присутність угорських режисера, драматурга та актриси в Україні протягом 9ми днів; - присутність литовської режисерки Андри Каваліускайте в Україні протягом 42 днів; - організовано творчий процес лабораторій;

## Результат 2

- створено відеоролик робочого процесу та інтерв'ю учасників

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



лабораторії Мартіна Бороша (до 7ми хвилин) задля відеофіксації напрацювань та отриманого досвіду; - створено відеоролик проведення репетиційного процесу Андри Каваліускайте; Створенс прсмс відеоеролик до вистави Андри Каваліускайте- проведено показ напрацювань на цільову аудиторію.

### **Індикатори досягнення результатів**

- проведення лабораторій у зазначені терміни;
- всі заявлені учасники брали участь в лабораторіях;
- отриман-ня результатів проведення лабораторій у вигляді заявки до вистави; від Мартіна Бороша та вистави від режисерки Андри Каваліускайте;
- до 50ти учасників на кожному з відкритих показів напрацювань лабораторій.

### **Ціль**

Популяризація подібного формату освітніх програм серед культурних інституцій

### **Завдання**

Привернути увагу професійної спільноти на прсведення лабораторій; сприяти професійному становленню акторів театру "Золоті ворста", українських сценографів, композиторів та драматургів; залучити ЗМІ до висвітлення подій проекту; передати отриманий досвід через подальші копродукції та партнерства.

### **Результат 1**

- Залучено до співпраці лідерів думок професійної сфери та отримано їх інформаційну підтримку; - професійний ріст та розширення спектру професійних навичок учасників лабораторій (до двадцяти осіб);

### **Результат 2**

- проведе-о інформаційну кампанію в ЗМІ; - показ створених відео-рев'ю проекту на профільних заходах.

### **Індикатори досягнення результатів**

- кількість залучених представників ЗМІ (Не менше 20 публікацій у національних ЗМІ в не менше ніж 10 ти ресурсах);
- кількість запитів на майбутні копродукції (мінімально один запит на доведення заявки вистави Мартіна Бороша до повноцінного культурного продукту);

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



- кількість лідерів думок залучених до промоції проекту (не менше шести осіб);
- нові навички набуті українськими митцями (проаналізовано за результатами інтерв'ю)

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту**

Українська цільова аудиторія:

- безпосередніми учасниками проекту стануть актори та співробітники театру «Золоті ворота», які братимуть участь в лабораторіях (до 30 осіб)
- пряма аудиторія лабораторії Андри Каваліускайте: підлітки та їх батьки, працівники соціальних служб та громадських організацій;
- українські експерти, культурні аналітики, театральні критики, що слідкують за динамікою розвитку українського театру (близько 10 осіб)
- українські представники ЗМІ: журналісти, що висвітлюють зміни та події української культури (близько 15 людей);
- прихильники театру «Золоті ворота» - стала аудиторія, що слідкує за розвитком театру та переглядає його вистави (близько 10 000 людей),

Міжнародна цільова аудиторія

- театральна спільнота, режисери, митці, експерти, яким цікавий формат театральних лабораторій (близько 50 осіб);
- керівники державних та громадських європейських культурних інституцій, що націлені на міжнародну культурну співпрацю в сфері театру (близько 20 осіб);
- театральні продюсери, директори та менеджери міжнародних фестивалей, які зацікавлені у розширенні партнерств (близько 30 осіб);
- глядачі, що матимуть змогу переглядати відео-рев'ю лабораторій Андри Каваліускайте та Мартіна Бороша, та проморолик до вистави "Червоний слон" Андри Каваліускайте (близько 1500 чоловік);

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту**

- мешканці столиці та регіонів, що цікавляться досягненнями українського сучасного театру та міжнародними культурними подіями (близько 200 тис чоловік);

### **Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?**

Культурні інтереси професійної цільової аудиторії були визначені шляхом прямого спілкування під час проведення фестивалю OPEN OPEN OPEN GOLDEN GATE THEATRE FESTIVAL. Театральні менеджери Угорщини і Литви

ДИРЕКТОР ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



виразили свою зацікавленість у театральному процесі України до, під час та після пандемії. Таким чином у ході листування було визначено, що є запит на проведення лабораторії для сприяння міжкультурному діалогу та підтримка культурного розмаїття.

Театральні лабораторії в Україні слугують доволі розповсюдженим форматом обміну досвідом між митцями та створення театральних продуктів. Проте карантинні обмеження 2020 року позбавили можливості театральні інституції долучати до проведення лабораторій митців з інших країн через, що знизилася динаміка міжнародного співробітництва. Митці зацікавлені у своєму професійному зростанні та розширені досвіду співпраці з представниками інших країн.

**У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?**

- актори, режисери, драматург, сценограф та композитор зможуть в результаті проекту урізноманітнити свої знання та способи роботи;
- Глядачі матимуть досвід перегляду сучасної та якісної вистави "Червоний слон" у постановці європейської режисерки;
- Представники ЗМІ матимуть актуальний та цікавий матеріал для своїх статей.
- Проект задовольняє інтереси аудиторії, проявлені до нових та нестандартних форм у театральному мистецтві. Ця цікавість підтверджується внутрішньою статистикою театру, що була сформована на основі запиту на вистави та доповнена аналізом кількості переглядів відео-версій вистав під час локдауну.

**Хто є зацікавленою стороною (ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проєкт чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними**

Департамент культури м. Києва, що зацікавлений у створенні міжнародних проєктів комунальними закладами культури; Співпраця з департаментом культури будується на тісному партнерстві вже протягом багатьох років. За підтримки департаменту щорічно проводиться міжнародний театральний конгрес "Театр крокує Європою". Методи комунікації із зацікавленою стороною - листи, звернення, службові записки, особисті зустрічі.

Посольство Литви в Україні. Зацікавлене у промоції литовської культури в Україні та створенню спільних литовсько-українських культурних проєктів. Методи комунікації із зацікавленою стороною - листи, звернення, особисті зустрічі. Посольство Угорщини в Україні. Зацікавлене у промоції угорської культури в Україні та створенню спільних угорсько-українських культурних

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



проектів. Методи комунікації із зацікавленою стороною - листи, звернення, особисті зустрічі. Діячі театральної сфери України, які зацікавлені у пізнанні нових форматів документальних вистав. Методи комунікації із зацікавленою стороною - листи, розсилка електронною поштою, інформування через соціальні мережі. - Театральний глядач (широка публіка), зацікавлені у нових цікавих формах театрального продукту та у виставах, що піднімають гострі соціальні теми. Методи комунікації - розсилка електронною поштою, інформування через соціальні мережі.

**Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?**

Ключовими меседжами інформаційної кампанії проекту будуть: 1. Театр «Золоті ворота» за підтримки Українського культурного фонду, у співпраці з литовською режисеркою Андрою Каваліускайте та угорським режисером Мартіном Борошем, проведуть театральні лабораторії соціального спрямування (для всіх рівнів цільової аудиторії). 2. Міжнародне співробітництво є каталізатором розвитку українського театру (пряма цільова аудиторія). 3. Театр – дієвий механізм соціальних змін (для всіх рівнів цільової аудиторії). 4. Вистави, що говорять на табуовані та болючі теми впливають на соціальну усвідомленість суспільства (для всіх рівнів цільової аудиторії, для потенційних партнерів) 5. Сексуальна освіта необхідна для попередження ранніх вагітностей та безпеки підлітків та молоді. (для прямої аудиторії, потенційних партнерів). Театр “Золоті ворота” буде співпрацювати з наступними лідерами думок у питанні поширення інформації, щодо проекту мобільності та його результатів: Олексій Суханов - журналіст, ведучий телеканалу “Україна”. Охоплення аудиторії FB - 34500 підписників (поширення інформації на широку аудиторію) Діана Попова - директорка Департаменту культури виконавчого органу Київської міської ради (КМДА). Охоплення аудиторії FB - 10 000 підписників. Можливість комунікації через інформаційні ресурси Департаменту культури - 2000 підписників (поширення інформації на професійну пряму цільову аудиторію) Віталіна Біблів - актриса театру, телебачення та кіно. Охоплення аудиторії FB - 5000 підписників, Instagram - 19 000 підписників (поширення інформації на широку аудиторію) Владислав Оніщенко – актор, музикант, учасник ZBS-Band (переможці X-Фактору), Охоплення аудиторії в Instagram – 14 000 підписників Богдан Буйлук - актор, музикант, учасник ZBS-Band (переможці X-Фактору), Охоплення аудиторії в Instagram – 14 100 підписників Ірина Гришак – актриса театру та кіно, Охоплення аудиторії в Instagram – 18 500 підписників.

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?**

Методи комунікації передбачаються максимальне залучення інструментів digital:

Facebook сторінка театру “Золоті ворота”, що налічує 10 900 підписників, Instagram, youtube-канал та сайт театру;

Сторінки соціальної мережі Facebook акторів, запрошених режисерів. директорки-художньої керівниці театру Ксенії Ромашенко

Всі вищезазначені елементи комунікації в соціальних мережах будуть доповнювати один одного та охоплювати цільову, професійну та широку глядацьку аудиторію.

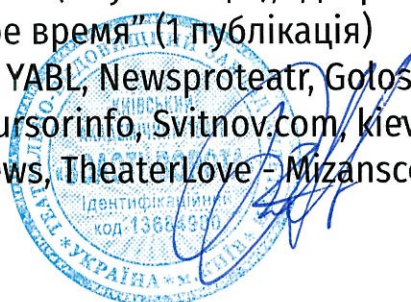
- розсилка через прес-анонсів національним ЗМІ;
- фото та відеофіксація всіх етапів реалізації проекту;
- створення 3х промс-роликів проекту (репортажне відео лабораторії Мартіна Борша, творчого процесу лабораторії Андри Каваліускайте та промо-ролик до вистави "Червоний слон");
- запрошення критиків та журналістів на презентацію результатів проекту;
- замовлення спец-проекту в ЗМІ, що висвітлюватиме позитивний досвід проекту мобільності;
- Інформаційні матеріали на зовнішніх конструкціях: сітілайти, афіш на театральних касах міста, афіші на фасадах театрів.

Амбасадорами проекту будуть виступати директор-художній керівник театру «Золоті ворота» Ксенія Ромашенко, режисерка проекту Андри Каваліускайте, режисер Мартін Борш та актори театру.

**Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?**

- Радіо: “Громадське”. UA:Культура, Радіо “Аристократи”, Радіо “Столиця”, Українське радіо – 1 та 2 канали (участь представників творчої команди проекту в 1 програмі на кожному з вказаних радіо)
- Друковані ЗМІ: Газета “День” (1 публікація), “Дзеркало тижня” (1 публікація), Журнал “Новое время” (1 публікація)
- Електронні ЗМІ: KiyvDaily, YABL, Newsproteatr, Golos.com.ua, Вечірній Київ, Метро, Київ Інформатор, Cursorinfo, Svitnov.com, kievlast.com.ua, kyivcity.gov.ua, stolychno.news, TheaterLove - Mizanscena - UNIAN - УкрІНФОРМ

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



- vgorode.ua - strana.ua - rbc.ua - Театральна риболозля -Факти ICTV (по 1 публікації на кожному зазначеному ресурсі)
- TV: - Громадське телебачення; - телеканал "Київ"; Телеканал "Україна";
- Співпраця із блогерами, лідерами думок – через їх канали комунікації донесення інформації до більш широкої аудиторії

### **Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?**

Комунікаційний план включатиме промо кампанію до фактичної реалізації проекту, комунікаційну кампанію під час реалізації проекту, вилпуск пост-релізів за результатами проекту.

Кількісні показники результатів комунікаційної кампанії проекту:

- Не менше 20 публікацій у національних ЗМІ в не менше ніж 10 ти ресурсах;
- Не менш ніж 2 інтерв'ю на національних радіо;
- не менше 1 інтерв'ю на телебаченні;
- випуск трьох відео-роликів: 1. Відео-рев'ю лабораторії Андри Каваліускайте; 2. Промо-ролик до вистави "Червоний слон"; 3. Відео-рев'ю лабораторії Мартіна Бороша;
- від 100 репортажних фотографій лабораторії Мартіна Бороша;
- від 50 репортажних фотографій лабораторії Андри Каваліускайте;
- від 100 фотографій студійних фото для промо вистави "Червоний слон";
- від 50 репортажних фотографій показу вистави "Червоний слон";
- участь в обговоренні вистави не менше, ніж 20-ма учасниками онлайн та офлайн;
- не менш ніж 15 постів на сторінці театру в мережі Facebook, Instagram з фото та відео матеріалами;

### **Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?**

Популяризація альтернативних методів створення драматургічного тексту в Україні;

Створення в 2021-2022 роках вистави за результатами лабораторії Мартіна Бороша та її подальше включення в репертуар театру мінімум на 2 сезони, що забезпечить показ вистави біля 25 разів (середній показник для вистав 12 – протягом 1 сезону)

Включення в репертуар театру "Золоті ворота" вистави за результатами лабораторії Андри Каваліускайте "Червоний слон" мінімум на 2 сезони, що забезпечить показ вистави біля 25 разів (середній показник для вистав 12 – протягом 1 сезону)

Продовження роботи з драматургом та сценографом відібраним для

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



лабораторії в інших проектах театру;  
розширення методів роботи театру у подальшому, використання нового досвіду для створення проектів;  
Залучення європейських театрів до подальших обмінів та створення резиденцій з українськими та закордонними режисерами з використанням набутого у прсекті досвіду.

### **Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту**

Серед українських закладів культури існує тенденція самоізоляції та уникнення копродуктивної співпраці з регіональними та іноземними культурними діячами, що перешкоджає отриманню та застосуванню якісно нового досвіду та сповільнює їх розвиток в цілому. Театр «Золоті ворота» своїм прикладом прагне спонукати регіональні та столичні заклади культури розширювати свої можливості та шукати нові шляхи виходу на міжнародну арену, створювати міжнародні копродуктивні культурні продукти та презентувати їх міжнародному загалу.

Важливим соціальним чинником проекту є також:

- Привернення уваги суспільства до проблематики сексуального виховання, ранньої вагітності та абортів;
- Проблема кризи демократії, що веде до соціальнo-економічних змін.

Артикулювання цих тем та виведення їх із зони “табу” пскликане розвивати критичне мислення та розширювати світогляд аудиторії.

Акцентування ролі театру, як механізму суспільних змін, також відноситься до соціальних цінностей цього проекту.

### **Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?**

Вільний доступ до відео-рев'ю проведення лабораторій Мартіна Бороша та Андри Каваліускайте розміщених на сайті театру "Золоті ворота" (<https://zoloti-vorota.kiev.ua/>) та на сторінках соціальних мереж театру що відобразатимуть зафіксовані етапи роботи та основні результати лаораторій; Безкоштовний вхід за реєстрацією на показ вистави Андри Каваліускайте, що відбудеться 11 вересня для цільової аудиторії та преси (подальщі три покази у вересні та жовтні будуть Захід комерційними задля отримання реінвестицій для покриття витрат на аудиторські послуги). Безкоштовний вхід за попередньою реєстрацією на захід-презентацію напрацювань лабораторії Мартіна Бороша, що відбудеться 22 вересня.

### **Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та**

ДИРЕКТОР - ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО





**функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?**

За результатами лабораторії передбачається подальше створення вистави у копродукції з угорським театром "StereoAkt". На копродукцію будуть залучені грантові кошти від інших донорів, спонсорська підтримка, та власні кошти театру.

Передбачається також внесення вистави "Червоний слон" литовської режисерки Андри Каваліускайте до репертуару театру "Золоті ворота". Вистави створені в продовження цього проекту будуть брати участь у міжнародних фестивалях та шоукейсах за кошти театру чи залучені грантові кошти.

**Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?**

Театр є партнером театральних лабораторій та фестивалів, в тому числі організованих Національною спілкою театральних діячів України, тому про здобутий досвід члени команди можуть розповісти на сезонних школах, лабораторіях та інших подіях, організованих спілксю або культурними інституціями.

Театр Золоті ворота є ініціатором різноманітних проєктів та подій, серед яких щорічний міжнародний театральний конгрес «Театр крокує Європою». Це дієвий інструмент для поширення інформації серед професійної театральної спільноти.

**Команда проекту (основні виконавці)**

**ПІБ члена команди**

Ромашенко Ксенія Геннадіївна

**Роль у проєкті**

Куратор проекту

**Перелік основних обов'язків**

підготовка та концептуалізація програми лабораторії, укладання домовленостей з театральними організаціями щодо висвітлення проекту, координація всіх процесів проекту, координація дослідницького процесі

**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**



50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Директорка-художня керівниця Київського академічного театру «Золоті ворота»

Закінчила акторсько-Режисерський курс Київського національного університету культури та мистецтва (майстерня Петра Ільченка, 2008 рік).

У 2008 році Ромашенко заснувала незалежний театр «Відкритий погляд».

З 2014 року працювала Завідувачкою трупкою Київського академічного театру «Золоті ворота» й керівницею проекту «OPEN\_MIND\_СТ УДЕНТ», що має на меті пошук та відкриття на професійних сценах творчих перформативних робіт студентів театральних вузів

Організаторка I, II, III, та IV Міжнародних конгресів «Театр крскую Європою», що збирає національних та іноземних діячів театального сектору, та всеукраїнських і міжнародних фестивальних поїздок театру, в т.ч. на:

Міжнародний молодіжний театральний форум «M@rt.контакт» (Могильов, Білорусь); «Heidelberger Stückermarkt» (Гайдельберг, Німеччина);

Міжнародний молодіжний фестиваль «JULA» (Мюнхен, Німеччина);

З 2019 року - директорка-художня керівниця театру "Золоті ворота".

Ініціювала та виступила засновницею та кураторкою міжнародного театального фестивалю OPEN OPEN OPEN GOLDEN GATE THEATRE FESTIVAL (вересень 2019 року), що презентував діяльність театру міжнародній спільноті з восьми країн Європи та став платформою для подальших міжнародних копродукцій театру (реалізований за фінансової підтримки Українського культурного фонду) а також куратором проекту «On-line участь театру «Золоті ворота» у міжнародній фестивальній події «Retroperspektywy» (Польща/Україна) в рамках співпраці з міжнародною театальною асоціацією CHOREA», який дав театру досвід створення відеOVERSІЙ вистав та їх презентацій на міжнародній арені.

У листопаді 2019 року виступила керівником міжнародного проекту, випустивши в театрі "Золоті ворота" виставу польського режисера Миколая Миколайчика.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**ПІБ члена команди**

Турло Ганна Сергіївна

**Роль у проекті**

Pr-координатор проекту

**Перелік основних обов'язків**

координація інформаційної кампанії, складання тез релізів, модерування обговорення з українською театральною спільнотою

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

80%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта:

2009-2013 – Інститут Туризму ФПУ (менеджер невиробничої сфери)

2009-2014 – Національний авіаційний університет (диспетчер УПР)

2015-2019 – КНУТКіТ ім. І.К. Карпенка-Карого (режисюра драматичного театру)

Досвід роботи:

Вересень 2013 - вересень 2015 – інженер навчально-методичного центру "Aviation English"

Обов'язки:

- складання графіку проведення курсів; - виконання перекладів документації для міжнародних конференцій та воркшопів;
- підготовка інформаційних матеріалів про події центру;
- підготовка документації та програм курсів для сертифікації центру;
- проведення курсів для пілотів та авіадиспетчерів на досягнення рівня ІКАО.

Вересень 2017 - березень 2020 – помічник директора-художнього керівника ТВЗ «Український малий драматичний театр»

Обов'язки:

- проектна робота у театрі: проект «Коханець» (Taking the stage);
- організація участі театру у фестивалях («Мельпомена Таврії», «Дніпро. Театр», «СвітОгляд»);
- Кураторство та участь у проекті «Велика читанка» (за підтримки Польського інституту);
- ведення питань авторських прав на вистави театру; - ведення фейсбук сторінки театру.

Жовтень 2017 - лютий 2019 – проектний менеджер національного бюро



програми ЄС «Креативна Європа в Україні»

Обов'язки:

- участь у міжнародних зустрічах з бюро інших країн;
- координація діяльності з представництвом ЄС в Україні;
- залучення партнерів до проведення Міжнародного ярмарку грантових можливостей;
- підготовка грантової і звітної документації для Європейської комісії;
- організація та проведення інформаційних днів програми «Культура» в містах України;
- проведення консультацій щодо написання грантових заявок на конкурси програми «Креативна Європа»;

Лютий 2019 - листопад 2019 – заступник начальника відділу міжнародного співробітництва Українського культурного фонду

Обов'язки:

- написання заявок та підготовка документації для вступу УКФ в міжнародні мережі та організації;
- проведення зустрічей з міжнародними інституціями для організації співробітництва;
- пошук міжнародних інституційних грантів та написання заявок на їх отримання;
- редагування перекладів документації та інформаційного наповнення сайту УКФ.

Березень 2020 – теперішній час – завідувач літературно-драматичного відділу ТВЗК «КАТ «Золоті ворота».

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Черевко Ліля Віталіївна

**Роль у проекті**

бухгалтер проекту

**Перелік основних обов'язків**

відповідальна за дотримання умов оплати та проведення всіх розрахункових операцій. Проведення платежів по проекту. Збір первинних документів. Моніторинг виконання фінансових зобов'язань. Формування звітної документації.

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Бухгалтер державного підприємства з двадцятип'ятирічним стажем.

Навчання: у 1991 році закінчила середню школу №222.

1991-1993р. навчалась в Ірпінському економічному технікумі.

Досвід роботи: 1994-2003 р. - заступник головного бухгалтера Відкрите акціонерне товариство «Тракт» Автобаза №7;

08.09. 2003р.-30.03.2007р.-пацювала у ДП «Управління по експлуатації адмін. будинків Держказначейства» на посаді бухгалтера-касира;

02.04.2007р. -11.02. 2008р. – бухгалтер в ТОВ «Чайка»;

12.02.2008р.-23.03.2010р.- ДП «Управління з експлуатації майнового комплексу МФУ»

З 08. 08. 2016 р. почала працювати в ТВЗК «КАТ «Золоті Ворота». Робота над проектами ТВЗК «КАТ «Золоті ворота»: «Сьогодні вечері не буде», «Річард III» (за підтримки УКФ), «Бери од життя всьо», I, II, III Міжнародний конгрес «Театр крокує Європою», Wschod Kultury (Білосток, Польща) Retroperspektywy (Лодзь, Польща) – за підтримки Українського інституту, Міжнародний фестиваль OPEN OPEN OPEN GOLDEN GATE THEATRE FESTIVAL (за підтримки УКФ), «On-line участь театру «Золоті ворота» у міжнародній фестивалній події «Retroperspektywy» (Польща/Україна) в рамках співпраці з міжнародною театральною асоціацією CHOREA» (за підтримки УКФ).

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Мірошніченко Ірина Вікторівна

**Роль у проекті**

Фінансовий виконавець

**Перелік основних обов'язків**

оформлення первинних документів; нарахування заробітної плати. Збір інформації для складання фінансового звіту



**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

40%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта вища (Київський політехнічний інститут); Спеціальні курси при Академії наук по спеціальності - бухгалтерській облік і аудит ; Досвід роботи бухгалтером 30 років ; Досвід роботи : 03.02.2017р. Заступник гол. бухгалтера ТВЗ КАТ «Золоті ворота»; 22.01.2007-29.01.2016р. Головний бухгалтер ТОВ «ВАЛГРІ» (управління підприємствами; послуги в сфері обслуговування офісних будівель, приміщень.) До моїх обов'язків входило ведення податкового та бухгалтерського обліку; аналіз заборгованості с контрагентами , ведення договорів, подача звітності до контролюючих органів та органів статистики, проведення платежів , ведення управлінського обліку для засновників; 03.04.2006 -19.01.2007 Головний бухгалтер ТОВ « Бюро Успішних Продажів» (послуги в сфері просування товарів, друкованих видань, послуг на ринку ) ; До моїх обов'язків входило ведення податкового та бухгалтерського обліку; обробка первинних документів , подача звітності до контролюючих органів; 21.01.1998-31.03.2006р. Головний бухгалтер ТОВ «Юридична Фірма Енерго ЮрСервіс» (юридичні, консалтингові послуги в сфері енергетики ). До моїх обов'язків входило ведення податкового та бухгалтерського обліку; обробка первинних документів , робота с контрагентами , ведення договорів, подача звітності до контролюючих органів, нарахування та виплата заробітної плати (50співр.) клієнт-банк ; 26.11.1992-20.01.1998р. Головний бухгалтер МВ НПП «ВИЗМА» ( науково виробнича діяльність : виробництво сейфів, металевих виробів). Робота над проєктами ТВЗК «КАТ «Золоті ворота»: «Сьогодні вечір не буде», «Річард III» (за підтримки УКФ), «Бери од життя всьо», I, II, III Міжнародний конгрес «Театр крокує Європою», Wschod Kultury (Білосток, Польща) Retroperspektywy (Лодзь, Польща) – за підтримки Українського інституту, Міжнародний фестиваль OPEN OPEN OPEN GOLDEN GATE THEATRE FESTIVAL (за підтримки УКФ), «On-line участь театру «Золоті ворота» у міжнародній фестивалній події «Retroperspektywy» (Польща/Україна) в рамках співпраці з міжнародною театральною асоціацією CHOREA» (за підтримки УКФ).

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**  
штатний працівник

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**ПІБ члена команди**

Корнієнко Вікторія Вікторівна

**Роль у проекті**

менеджер проекту

**Перелік основних обов'язків**

підготовка та надання текстів лабораторії для перекладу, збір первинної документації, підготовка та складання змістового звіту

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

70%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Актуальна посада: помічник директора-художнього керівника; старший адміністратор.

Місце роботи: театр «Золоті ворота».

Досвід роботи:

02.06.2015 – 17.07.2015

Держгеокадастр України

Посада: Організатор

Організація та проведення серії круглих столів присвячених реформі ринку землі, комунікація з учасниками, організація їх прибуття та перебування в Києві, підготовка локації, підготовка звітної документації.

04.09.2015 – 25.10.2015

Куратор в передвиборчому штабі

Проведення передвиборчої кампанії кандидата в міську раду за мажоритарним округом №114. Пошук та керування учасниками команди штабу, складання плану та графіку роботи, організація робочих зустрічей кандидата, підготовка звітної документації.

10.10.2016 по 10.01.2017

«Молодий театр»

Посада: Адміністратор

Приєм вхідних телефонних дзвінків, підготовка глядацьких приміщень, контроль роботи всіх служб задіяних при показі вистави, контроль за розробкою та розміщенням інформаційної продукції, комунікація з інформаційними партнерами театру.

03.04.2017 – 02.02.2019

«Магонова і партнери»



Посада: Секретар

Підготовка презентацій та звітних документів, робота з первинними бухгалтерськими документами, організація робочого процесу, комунікація з підрядниками.

З 03.03.2017

Театр «Золоті ворота»

Посада: Глобний адміністратор

Прийом вхідних телефонних дзвінків, підготовка глядацьких приміщень, контроль роботи всіх служб задіяних при показі вистави. Помічник директора-художнього керівника

Робота з первинною документацією, організація гастрольних поїздок, збір звітних документів, комунікація з підрядниками та партнерами театру, моніторинг інформаційного поля театру, виконання особистих доручень керівника.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Ляшенко Анна Вадимівна

**Роль у проекті**

юрист проекту

**Перелік основних обов'язків**

оформлення договірних відносин з членами команди, оформлення договорів за процедурами закупівлі необхідних товарів та послуг

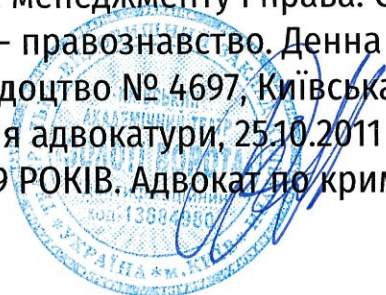
**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта 2003р.-2008р. - Національний транспортний університет, факультет економіки, менеджменту і права. Отриманий диплом про вищу освіту. Спеціальність - правознавство. Денна форма навчання. Червоний диплом. Адвокат: (Свідоцтво № 4697, Київська міська кваліфікаційно-дисциплінарна комісія адвокатури, 25.10.2011 р) ЗАГАЛЬНИЙ СТАЖ РОБОТИ ПО СПЕЦІАЛЬНОСТІ - 9 РОКІВ. Адвокат по кримінальних справах 01.06.2016

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО





- по сьогодні Введення кримінальних справ від затримання до винесення вироку. Статті: ч. 1 ст. 115 КК (умисне вбивство), ч. 1,2,3 ст. 185 КК (Крадіжка), ч. 2 ст. 136 КК (грабіж), ч. 3 ст. 289 (викрадення транспортних засобів злочинною групою); ч. 1 ст. 408 КК (дезертирство), ч. 1 ст. 111 КК (державна зрада). Досвід представництва потерпілого. Супровід діяльності підприємств 18.03.2018 - по сьогоднішній день Театрально-видовищний заклад культури «Київський академічний театр «Золоті ворота» - посаду юриста, фахівця із закупівель. 01.01.2013 р по 01.05.2016 - Комунальне підприємство «Київська міська галерея мистецтв «Лавра»: робота з замовниками, висновок і експертиза господарських договорів, робота з електронними закупівлями (від формування лота до підписання і опублікування контракту). Супровід перевірок (департамент аудиту Департаменту культури; зустрічна звірка КРУ м. Києва); пожежні. Судові суперечки. ТОВ «Центрбудсервіс» - житлово-експлуатаційна організація, яка обслуговує 400-квартирний будинок в м Києві. СК «Універсальна» - супровід 52 справ страхової компанії (стягнення заборгованості по регресу (ризика, пов'язані з ДТП (КАСКО і ОСАГО)): господарські, цивільні суди, супровід виконавчого провадження; Результат: з 52 справ програно 2 (через неналежно оформлених документів).

Робота над проектами ТВЗК «КАТ «Золоті ворота»: «Сьогодні вечір не буде», «Річард III» (за підтримки УКФ), «Бери од життя всь», I, II, III Міжнародний конгрес «Театр крокує Європою», Wschod Kultury (Білосток, Польща) Retrospektywy (Лодзь, Польща) – за підтримки Українського інституту, Міжнародний фестиваль OPEN OPEN OPEN GOLDEN GATE THEATRE FESTIVAL (за підтримки УКФ), «On-line участь театру «Золоті ворота» у міжнародній фестивалній події «Retrospektywy» (Польща/Україна) в рамках співпраці з міжнародною театральною асоціацією CHOREA» (за підтримки УКФ).

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Розстальна Маріанна Юріївна

**Роль у проекті**

Координатор організаційного процесу

**Перелік основних обов'язків**

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



контроль організації логістики трансферів та проживання для команди, організація знімального процесу відео-роликів для лабораторії

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта – Київський Національний університет театру, кіно та телебачення ім. І. К. Карпенко-Карого. Отримала диплом за спеціальністю «Організація театральної справи».

Досвід роботи:

Березень 2004-березень 2010

ТОВ Горів Студіо

Продюсер: планування та організація знімального процесу, формування зйомочної групи, складання кошторисів, переговори з замовниками, контроль всіх етапів виробництва відео продукту.

Березень 2010-вересень 2014 Pro-Production Group

Продюсер

Знято більше 100 музичних кліпів, 5 рекламних відео, 3 повних метри (2 художніх, 1 документальний)

З 2015 року актуальна посада: Директор-розпорядник театру «Золоті ворота».

Основні обов'язки: керування роботою підрядників театру, складання звітів щодо відвідувачів театру, координація адміністративного персоналу, координація сайтів-партнерів з розповсюдження квитків на вистави театру.

Реалізовані проекти: Робота в команді організаторів I, II, та III

Міжнародного конгресу «Театр крокує Європою», що збирає національних та іноземних діячів театального сектору. Організація всеукраїнських і Міжнародних фестивальних поїздок театру, в т. ч. на:

Міжнародний молодіжний Театральний форум

«M@г.контакт» (Могильов, Білорусь); «Heidelberger

Stückermarkt»(Гайдельберг, Німеччина); Міжнародний Молодіжний

фестиваль «JULA» (Мюнхен, Німеччина); Український тиждень (м. Гданськ, Польща); Міжнародний молодіжний форум країн Балтії (Єреван, Вірменія).

Ніч театрів у Кракові» в якості продюсера, тур-менеджера та координатора проекту.

Робота над проектами: «Річард III» (за підтримки Українського культурного фонду). Міжнародний фестиваль OPEN OPEN OPEN GOLDEN GATE THEATRE FESTIVAL (за підтримки Українського культурного фонду)



Основні обов'язки: координація складання програми фестивалю згідно з графіком роботи артистичного та технічного складу команди, координація адміністративного складу театру та волонтерів проекту, реєстрація учасників фестивалю, організація прес-конференції напередодні фестивалю.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**  
штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Зима Даяна Сергіївна

**Роль у проекті**

фасилітатор процесів проекту

**Перелік основних обов'язків**

організація репетиційного процесу лабораторії, координація перевезень обладнання та проведення моніторингу запланованих показників, координація роботи технічних служб

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**  
Освіта.

Навчальний заклад: Київський Національний університет культури і мистецтва (2013-2017р). Ступінь: Бакалавр. Отримано диплом за спеціальністю: «Режисер драматичного театру»

Навчальний заклад: Київський національний університет театру, кіно і телебачення імені Карпенка-Карого (2017-2019р) Ступінь: Магістр  
Спеціальність: "Режисер драматичного театру"

Досвід роботи:

Назва установи: ТЗК "КАТ "Золоті ворота"

Посада: з 28.07. 2016 р. помічник художнього керівника.

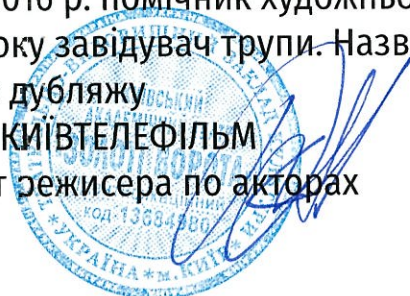
з 1 квітня 2019 року завідувач трупі. Назва установи: 1+1 Production

Посада: Режисер дубляжу

Назва установи: КИЇВТЕЛЕФІЛЬМ

Посада: Асистент режисера по акторах

ДИРЕКТОР  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



Вміння та навички: [?] • Базовий рівень знання англійської мови.  
Додаткова інформація: • Наявний закордонний паспорт (біометрика).  
Реалізовані проекти:

Робота в команді організаторів I, II, та III Міжнародного конгресу «Театр крокує Європою», що збирає національних та іноземних діячів театрального сектору. Організація всеукраїнських і Міжнародних фестивальних поїздок театру, в т. ч. на: Міжнародний молодіжний Театральний форум «M@rt.контакт» (Могильов, Білорусь); «Heidelberger Stückermarkt» (Гайдельберг, Німеччина); Міжнародний Молодіжний фестиваль «JULA» (Мюнхен, Німеччина); Український тиждень (м. Гданськ, Польща); Міжнародний молодіжний форум країн Балтії (Єреван, Вірменія).

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Губрій Тетяна Ігорівна

**Роль у проекті**

помічник режисера

**Перелік основних обов'язків**

контроль створених відеороликів на їх відповідність до технічного завдання, контроль над створенням музичних композицій

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Режисер, педагог.

Працює в театрі з 2015р.

У 2017р. випустила свою першу режисерську роботу «КостяКатяМамаЧай» в театрі «Золоті ворота». За що була номінована на премію «Київська пектораль».

Загалом створила 6 вистав в театрах Києва та в Одесі.

У 2019р. здобула ступінь магістра зі спеціальності – сценічне

мистецтво.

ДИРЕКТОР ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



Неодноразово брала участь в театральних фестивалях, як в команді організаторів, так і в якості учасника (керівник колективу). Минулого року на фестивалі «OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival» була відповідальною за організацію роботи волонтерів, координувала окремі події фестивалю, а також за організувала урочисті події фестивалю. Робота на проектах «Річард III» (за підтримки УКФ), організаторка Міжнародний фестиваль OPEN OPEN OPEN GOLDEN GATE THEATRE FESTIVAL (за підтримки УКФ), «On-line участь театру «Золоті ворота» у міжнародній фестивалній події «Retroperspektywy» (Польща/Україна) в рамках співпраці з міжнародною театральною асоціацією CHOREA» (за підтримки УКФ).

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Мельничук Наталі

**Роль у проекті**

художник з освітлення

**Перелік основних обов'язків**

налаштування світлового обладнання під час проведення лабораторії та презентації результатів

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта:

ВНЗ: Київський університет культури

Кафедра: мистецтв

Спеціальність: Актор театру та кіно

2018 - 2022 рр.н.

Досвід роботи:

2020 рік - художниця з освітлення КАТ "Золоті ворота"

Обов'язки: ведення вистав репертуару, створення світлового

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



оформлення для нових вистав

Реалізовані проекти: Робота в команді IV Міжнародного конгресу «Театр крокує Європою», що збирає національних та іноземних діячів театрального сектору.

Міжнародний фестиваль OPEN OPEN OPEN GOLDEN GATE THEATRE FESTIVAL (за підтримки Українського культурного фонду)

У 2020 році виступила помічником художника з освітлення відео-версії вистави «Тату, ти мене любив?», яка була представлена на міжнародному театральному фестивалі «Retrospektywu».

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Солодкий Дмитро Вадимович

**Роль у проекті**

звукооператор

**Перелік основних обов'язків**

Налаштування звукового обладнання для проведення лабораторій, звуковий супровід презентації результатів лабораторій

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

40%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта: Вища Дніпропетровське училище культури 2005-2008 р.

(Молодший спеціаліст) Київський Національний Університет Культури і

Мистецтв 2008-2013 р. (Спеціаліст) Досвід: Звукорежисер масових заходів

2010-2020 р. Композитор та актор в Київському Театрі "Відкритий погляд"

2009-2012 р. Композитор вистав "Бери, Люби,Тікай" та "Любов Людей" в

Київському академічному Молодому Театрі. Композитор вистави

"Найлегший спосіб кинути курити" в Центрі Курбаса. Звукорежисер

Київського академічного театру "Золоті Ворота" 2014-2020 р. Навички:

створення, запис, зведення та обробка аудіо файлів. Пошук і підбір

необхідних музичних композицій під час підготовки прем'єрних вистав.

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



Належний досвід роботи з різною аудіо технікою.

Робота над проектами ТВЗК «КАТ «Золоті ворота»: «Сьогодні вечір не буде», «Річард III» (за підтримки УКФ), «Бери од життя всьо», I, II, III Міжнародний конгрес «Театр крокує Європою», Wschod Kultury (Білосток, Польща) Retroperspektywy (Лодзь, Польща) – за підтримки Українського інституту, Міжнародний фестиваль OPEN OPEN OPEN GOLDEN GATE THEATRE FESTIVAL (за підтримки УКФ), «On-line участь театру «Золоті ворота» у міжнародній фестивалній події «Retroperspektywy» (Польща/Україна) в рамках співпраці з міжнародною театральною асоціацією CHOREA» (за підтримки УКФ).

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Беляк Ігор Володимирович

**Роль у проекті**

технічний координатор

**Перелік основних обов'язків**

постановка технічного завдання, контроль за відповідністю закуплених товарів технічному завданню та задуму режисерів лабораторій.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

40%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта:

Київський державний художній інститут (Театрально-декораційне відділення)

Спеціальність: художник театру, кіно.

Закінчив в 1984 р

Досвід роботи:

з 1986 по 2000

Кіностудія УКРТЕЛЕФІЛЬМ. Художник-постановник.

з 2000 по 2021

Кіностудія ім. О. П. ДОВЖЕНКА. Художник-постановник.

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



Створення кінопродукції.

З 05. 2007 по 10.2007 STAR MEDIA. Художник-постановник.

Серіал «Хороші хлопці»

З 01.2010 по 04.2011 СТБ Худ-пост.

Багатосерійний проект, документальний детектив «Чужі помилки»

Додаткова інформація

Всього брав участь у близько 40 різних проектах.

останні:

- "Місто загублених";
- "ГЕТЬМАН";
- "Таємний щоденник Симона Петлюри".

Член Національної спілки кінематографістів України.

Член Національної спілки художників України.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

штатний працівник

**ПІБ члена команди**

Атвіновська Анна Анатоліївна

**Роль у проекті**

Адміністратор проекту

**Перелік основних обов'язків**

Участь в дослідницькому процесі, збір та аналітика матеріалів. Контроль розробки та затвердження макетів програмки лабораторії та інших друкованих та цифрових інформаційних матеріалів; Залучення до промоції лідерів думок.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

100%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Атвіновська Анна Анатоліївна народилася 26 червня 1997 р. у м.Київ.

У 2014 році закінчила загальноосвітню школу № 169 (м.Київ).

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО





У 2014 р. Вступила до Київського Національного університету ім.Т.Г.Шевченка. У 2018 році отримала диплом бакалавра, а у 2019 диплом Магістра, з зазначеною спеціальністю Географ-економіст, за напрямом Управління розвитком регіонів (Регіональний менеджмент).

У період з вересня 2016 р. по лютий 2018 р. працювала у ТВЗК «Київський Національний академічний Молодий театр» на посаді головного адміністратора.

З червня 2018 р. по березень 2019 р. на посаді старшого адміністратора працювала у ТВЗК «Український Малий драматичний театр» (м.Київ).

27 березня 2019 р. прийнята на посаду заступника начальника служби організації та обслуговування глядача в ТВЗК «Київський академічний театр драми і комедії на лівому березі Дніпра», з 01 липня 2019 р. переведена на посаду Помічника директора-художнього керівника театру, а з 04 листопада 2020 р. по теперішній час займає посаду Заступника директора-художнього керівника театру.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

Договір ЦПХ

**ПІБ члена команди**

Смілянець Марина Сергіївна

**Роль у проекті**

Драматург проекту

**Перелік основних обов'язків**

Участь у проведенні соціального дослідження на тему відібрану для лабораторії Андри Каваліускайте, написання тексту вистави. Робота в рамках лабораторії Мартіна Бороша.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

100%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Народилася у місті Києві. Закінчила середню загальну школу №224. Також отримала позашкільну освіту (7 класів) у школі мистецтв №3 (акторське відділення).

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



У 2008—2012 роках навчалася у київському коледжі "Театру і кіно" за спеціальністю актриса драматичного театру (майстерня В.А. Кіно)  
2012-2018 навчалася КНУТКіТ ім. Карпенко-Карого (за спеціальністю драматург кіно і телебачення), отримала ступінь бакалавра та магістра.  
З 2013 року член Національної спілки театральних діячів України.  
2015 — Перша премія літературного конкурсу Коронація слова за п'єсу для дітей «Країна серйозних»  
2015 та 2017 роках учасник фестивалю "Тиждень актуальної п'єси" з п'єсами "16+", "Як перетворитися на собаку"  
2018 - Перша премія літературного конкурсу Коронація слова у номінації "П'єси" за твір "Собача будка"  
з 2018 року працює заступником директора у Центрі мистецтв Новий український театр (Театр на Михайлівській)  
Автор статей та публікацій про театр і кіно ("Дзеркало тижня", "Yabl", "Театрально-концертний Київ")

24 січня 2019 року прем'єра вистави "Отелло. Україна. Фейсбук" у співавторстві з драматургом Павло Ар'є, (режисер Стас Жирков) у театрі Золоті ворота (м.Київ)

13 жовтня 2019 року прем'єра вистави для дітей "Мріяти не забороняється" (режисер Наталія Мостопалова-Гапчинська) у Запорізькому академічному українському музично-драматичному театрі ім. В. Магара (за п'єсою "Країна серйозних")

19 грудня 2019 року прем'єра вистави "Дон Жуан. Коктейль" (режисер Максим Голенко) у Київському академічному театрі "Актор"

17 березня 2020 року прем'єра вистави "Естроген" (режисер Вячеслав Жила) у Київському театрі "Актор"

25 жовтня 2020 року прем'єра вистави "Собача будка" (режисер Дмитро Мельничук) у Колосийській академічній обласний театр ім. І. Озаркевича

24 листопада 2020 прем'єра вистави "Естроген" (режисер Вячеслав Жила) у Тернопільському академічному обласному українському драматичному театрі імені Т. Г. Шевченка.

та інші.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

Договір ЦПХ

**ПІБ члена команди**

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



Лисенко Богдан Олегович

## **Роль у проекті**

Композитор

## **Перелік основних обов'язків**

Композитор для створення музичного супроводу лабораторії Мартіна Бороша

## **Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

100%

## **Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Народився 13.02.2001 року

Освіта: Київський університет Культури (КУК);

Спеціальність: сценічне мистецтво (актор театру і кіно);

Місце роботи: з 2019 року ТВЗК КАТ "Золоті ворота "

Посада: звукооператор;

Професійні навички:

- Робота з мікшерним пультом Allen & Heath ;
- Налаштування звука на сцені;
- Нарізка та монтаж музичних треків;
- Запис звука.

Досвід написання та оформлення музичними композиціями вистав:

"Білка, яка прожила 100 років " (театр "Золоті ворота", "Саша, винеси сміття " (Литва , DramaFest) , "Батько" (театр драми і комедії на лівому березі Дніпра). Випуск альбому з шести музичних композицій "It's cold today.It's warm tomorrow" (<https://music.apple.com/ua/album/its-cold-today-its-warm-tomorrow-ep/1548699467>)

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

Договір ЦПХ

**Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації**

1) Зміна складу команди. Шляхи мінімізації:



- оперативний пошук співробітників з необхідними навичками для виконання обов'язків передбачених проектом.

2) Вимушена самоізоляція команди через хворобу одного із членів.

Мінімізація ризику:

- Дотримання заходів безпеки пов'язаних з COVID 19: користування антисептиками та засобами особистого захисту.

### **Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації**

1) Зміна рівня валютного курсу і як результат зростання вартості послуг авіаперельотів та поселення. Шляхи мінімізації:

- Бюджет прораховувався зважаючи на курс валют закладений у бюджеті України на 2021 рік;

- раннє бронювання квитків та місць проживання для режисерів, драматурга та саунд-дизайнера;

- кошти від основної діяльності;

- залучення спонсорів на покриття додаткових витрат.

2) Поширення вірусу COVID-19 і можливий локдаун. Шляхи мінімізації:

- Дотримання режиму карантину членами команди проекту у встановлені законодавством терміни;

- Забезпечення всіх членів команди усіма необхідними засобами індивідуального захисту під час всього перебігу реалізації проекту;

- присутність на подіях проекту та обговоренні обмеженої кількості осіб згідно з чинними адміністративними вимогами на дату проведення події.

3) Закриття кордонів у зв'язку із пандемією вірусу COVID-19. Шляхи мінімізації:

- проведення попередньої роботи над реалізацією проекту та пропрацюванню програми лабораторій онлайн;

- Передбачено онлайн робота з драматургом, композитором та сценографом. Примітка: ризик оцінюється як мінімальний та мало вірогідний, спираючись на інформацію з офіційних джерел (МОЗ) щодо темпів вакцинації та наступної хвилі COVID-19.

### **Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?**

Для оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту буде використана цільова концепція організаційної ефективності. Ефективність проекту вимірюватиметься ступенем досягнення запланованих показників.



Типи моніторингу:

Фінансовий моніторинг: контроль використання фінансів та здійснених витрат, забезпечення своєчасності поставок матеріально-технічних ресурсів та послуг. Інструмент моніторингу: звірка запланованих та фактичних витрат

Технічний моніторинг: відповідність матеріально-технічних ресурсів та послуг поставленим технічним завданням. Інструмент моніторингу: своєчасна перевірка послуг та товарів згідно специфікації.

Моніторинг ефективності роботи команди: буде відслідковуватися виконання всіма членами команди раніше поставлених технічних завдань.

Інструмент моніторингу: відповідність до плану виконання проекту  
Після реалізації проекту буде проведений аналіз профільних ЗМІ на предмет охоплення аудиторії та реакції на реалізацію проекту.

## **Моніторингова інформація**

**Кількість чоловіків у команді проекту**

2

**Кількість жінок у команді проекту**

12

**Кількість людей віком від 17 до 34**

9

**Кількість людей віком від 35 до 50**

4

**Кількість людей віком від 51 до 60**

1

**Кількість людей віком від 61 до 70**

0

**Кількість людей віком старше 71**

0

**Кількість працюючих пенсіонерів**

0

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?**

так

**Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?**

Так

## **Декларація доброчесності**

**Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.**

Так

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



**Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.**  
Так

**В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами ) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.**  
Так

ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО



## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згсду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Влащенко О.І.

Підпис



Дата заповнення

\_\_\_\_\_

**Грантоотримувач:**

\_\_\_\_\_







Додаток № 2  
до Договору про надання гранту  
№ 4/2021-02-009  
від "30" липня 2021 року

Назва конкурсної програми: **Навчання Обміни Резиденції Дебюти**  
 Назва ЛОТ-у: **ЛОТ 2. Мобільність та програми обміну**  
 Назва Заявника: **Театрально-видовищний заклад культури «Київський академічний театр «Золоті ворота»**  
 Назва проєкту: **Міжнародна мобільність "Золоті ворота відкриті для світу"**  
 Дата початку проєкту: **липень-2021**  
 Дата завершення проєкту: **жовтень-2021**

Організація-донор	Фінансування проєкту, в %%	Фінансування проєкту, Сума в грн.
<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1. Український культурний фонд	97,02%	880 450,83
2. Співфінансування* :	0,00%	0,00
2.1. Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3. <b>Результати (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)</b>	<b>2,98%</b>	<b>27 000,00</b>
<b>Всього по розділу I "Надходження":</b>	<b>100,00%</b>	<b>907 450,83</b>



**ДИРЕКТОР** Інституту співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

**КЕРІВНИК**

**О.Г. РОМАШЕНКО**

(посада)

(підпис, печатка)

(ПІБ)

Кожторис витрат проєкту  
 Театрально-видовищний заклад культури «Кієвський академічний театр «Золоті ворота»  
 Назва Заявника: Міжнародна мобільність «Золоті ворота відкриті для світу»  
 Назва проєкту: липень-2021  
 Дата початку проєкту: жовтень-2021  
 Дата завершення проєкту:

Розділ. Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ				Витрати за рахунок реінвестиції				Загальна планова сума витрат по проєкту, грн. (=7+10+13)		
				Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн. (=5'б)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн. (=8'б)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн. (=11'б)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн. (=11'б)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>Розділ: II ВИТРАТИ:</b>														
<b>Стаття: 1 Винагорода членам команди проєкту</b>														
<b>Підстаття: 1.1 Оплата праці штатних працівників організації-заявника (лише у вигляді премії)</b>														
Пункт:	1.1.1	Ромашенко Оксана Геннадівна, директор-художній керівник (куратор проєкту) - 50%	місяць	4,00	4 950,00	165 400,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	165 400,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту а саме підготовка та концептуалізація програми лабораторії, укладання домовленостей з театральними організаціями щодо висвітлення проєкту, координація всіх процесів проєкту, координація дослідницького процесу
Пункт:	1.1.2	Турло Ганна Сергіївна, керівник літературно-драматургічної частини (РГ-координатор проєкту) - 80%	місяць	4,00	3 600,00	14 400,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14 400,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження, враховуючи що це працівник з неповного зайнятості (0,5 ставки), під час виконання проєкту а саме: координація інформаційної кампанії, складання тез репліз, модерування обговорення з українською театральною спільнотою.
Пункт:	1.1.3	Черевко Лілія Віталівна, Головний бухгалтер (бухгалтер проєкту) - 50%	місяць	4,00	4 600,00	18 400,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	18 400,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту а саме: надбавка за додержання умов оплати та проведення всіх розрахункових операцій. Проведення платежів по проєкту. Збір первинних документів. Моніторинг виконання фінансових зобов'язань, оформлення звітної документації.
Пункт:	1.1.4	Мірошніченко Ірина Вікторівна, Начальник відділу (адміністративний), (Фінансовий виконавець) - 40%	місяць	4,00	3 300,00	13 200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	13 200,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту а саме: оформлення первинних документів, нарахування заробітної плати, збір інформації для складання фінансового звіту
Пункт:	1.1.5	Корнієнко Вікторія Вікторівна, головний адміністратор (менеджер проєкту) - 70%	місяць	4,00	6 000,00	24 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24 000,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту а саме: підготовка та надання текстів лабораторії для переказу, збір первинної документації, підготовка та складання змістового звіту.
Пункт:	1.1.6	Лавченко Анна Владимірівна, провідний експерт-консультант (експерт проєкту) - 50%	місяць	4,00	1 500,00	6 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6 000,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту враховуючи що це працівник з неповною зайнятістю та знаходиться на утриманні фінансування заявника а саме оформлення договірних відносин з членами команди, оформлення договірних процедур на закупівлю необхідних товарів та послуг
Пункт:	1.1.7	Розстальська Маріанна Юрлівна, директор-розпорядник (координатор організаційного процесу) - 50%	місяць	4,00	4 800,00	19 200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	19 200,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту а саме: контроль організації логістики трансферу та проживання для команди, організація знімального процесу відео-роликів для лабораторії
Пункт:	1.1.8	Зима Дарина Сергіївна, завідувач групи (фасилітатор процесів проєкту) - 50%	місяць	4,00	4 500,00	18 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	18 000,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту, а саме: організація релеційного процесу лабораторії, координація перемовин організації та проведення моніторингу залучених посилаєлів, координація роботи технічних слухачів
Пункт:	1.1.9	Губрій Тетяна Ігорівна, режисер постановник (помічник режисера) - 50%	місяць	3,00	1 800,00	5 400,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5 400,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту, враховуючи що це працівник з неповною зайнятістю, а саме: контроль створення відеороликів на їх відповідність до технічного завдання, контроль над створенням музичних композицій
Пункт:	1.1.10	Мельничук Ірина, художник з освітлення - 50%	місяць	3,00	3 000,00	9 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9 000,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту а саме налаштування світлового обладнання під час проведення лабораторій та презентацій їх результатів.
Пункт:	1.1.11	Солодкий Дмитро Володимирович, звукорежисер 1 кат. (звукоспелатор) - 40%	місяць	3,00	3 000,00	9 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9 000,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проєкту а саме складання та угодження технічного райдеру звукового обладнання. Налаштування звукового обладнання для проведення лабораторій. Безпосередній звуковий супровід презентацій результатів лабораторії.



**ДИРЕКТОР - ХУДОЖНИЙ  
 КЕРІВНИК  
 О. Г. РОМАШЕНКО**

Пункт:	1.1.12	Белік Ігор Володимирович, завідувач художньо-посадовою частиною (технічний координатор) - 40%	місяць	3,00	3 000,00	9 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9 000,00	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проекту, а саме постановка технічного завдання, контроль за відповідністю закуплених товарів технічному завданню та задуму режисерів лабораторії.
Підстаття:	1.2	<b>За трудовими договорами</b>					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.2.1	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяць	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.2.2	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяць		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.2.3	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяць		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстаття:	1.3	<b>За договорами ЦПХ</b>		5,00	36 800,00	60 700,00	0,00	0,00	0,00	0,00	30 700,00	
Пункт:	1.3.1	Літвишова Анна Миколаївна, адміністратор проекту	місяць	3,00	6 000,00	20 700,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20 700,00	Учась в дослідницькому процесі, збір та аналітика матеріалів. Контроль розробки та затвердження матеріалів програми лабораторії та інших друкованих та цифрових інформаційних матеріалів. Залучення до промоції лідерів думок.
Пункт:	1.3.2	Смілянєць Марина Сергіївна, драматург проекту	послуга	1,00	10 000,00	10 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10 000,00	Учась у проведенні соціального дослідження на тему відбору для лабораторії Андрі Кавалюк/Кайде, написання тексту вистави. Робота в рамках лабораторії Мартіна Борша
Пункт:	1.3.3	Лисенко Богдан Олегович, композитор	місяць	1,00	20 000,00	20 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20 000,00	Композитор для створення музичного супроводу лабораторії Мартіна Борша
Стаття:	1.4	<b>Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)</b>				47 542,00	0,00	0,00	0,00	0,00	47 542,00	
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		165 400,00	0,22	36 368,00	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	36 368,00
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00
Пункт:	1.4.3	За договорами ЦПХ		50 700,00	0,22	11 154,00	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	11 154,00
Підстаття:	1.5	<b>За договорами з ФОП</b>				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.5.1	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяць		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	1.5.2	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяць		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	1.5.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяць		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Всього по статті 1 "Вишгород членами команди":</b>												
Стаття:	2	<b>Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)</b>				263 642,00	0,00	0,00	0,00	0,00	263 642,00	
Підстаття:	2.1	<b>Вартість проїзду (для штатних працівників)</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і працівником відрядженої особи)	шт.			0,00	0,00				0,00	0,00
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і працівником відрядженої особи)	шт.			0,00	0,00				0,00	0,00
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і працівником відрядженої особи)	шт.			0,00	0,00				0,00	0,00
Підстаття:	2.2	<b>Вартість проживання (для штатних працівників)</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.2.1	Рахунок з готелів (з вказаним працівником відрядженої особи)	доба			0,00	0,00				0,00	0,00
Пункт:	2.2.2	Рахунок з готелів (з вказаним працівником відрядженої особи)	доба			0,00	0,00				0,00	0,00
Пункт:	2.2.3	Рахунок з готелів (з вказаним працівником відрядженої особи)	доба			0,00	0,00				0,00	0,00
Підстаття:	2.3	<b>Добові (для штатних працівників)</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00	0,00				0,00	0,00
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00	0,00				0,00	0,00
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00	0,00				0,00	0,00



КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО

Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з в'їздаженнями":													
Стаття:	3 Обладнання і нематеріальні активи												
Підстаття:	3.1 Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання дого при реалізації проекту грантоотримувача												
Пункт:	3.1.1	Червоий килим 4*3	шт.	1,00	3 000,00	48 468,15	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48 468,15	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.2.	Металева бочка	шт	6,00	500,00	3 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.3	Цанна	шт.	1,00	2 270,00	2 270,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 270,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.4	Унігаз (декорація)	шт.	1,00	700,00	700,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	700,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.5	Індустріальна лампа	шт	1,00	2 500,00	2 500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 500,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.6	Чорний килим 2*2	шт.	2,00	1 600,00	3 200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3 200,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.7	Вінтажний велосипед	шт	1,00	1 500,00	1 500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 500,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.8	Дзеркало	шт	1,00	345,00	345,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	345,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.9	6 металевих вішаків	шт.	6,00	42,50	255,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	255,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.10	Лед лампи	шт	8,00	120,00	960,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	960,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.11	Іграшкові-пулси	шт.	7,00	171,45	1 200,15	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 200,15	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.12	Ліхтарик	шт	8,00	335,00	2 680,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 680,00	Елемент декорації лабораторії
Пункт:	3.1.13	Екран для проєкції	шт.	1,00	5 000,00	5 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5 000,00	Елемент декорації лабораторії (Екран, що буде встановлено в сценічний простір для відображення проєкції з метою візуального відео-супроводу вистави)
Пункт:	3.1.14	Картридж для принтеру	шт	4,00	2 600,00	10 400,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10 400,00	Театр "Золоті ворота" використовуватиме кольоровий принтер Canon, який має чотири кольори відповідно до функціонування має бути запроваджені чотирьма чотирма кольорами. Принтер буде використано задля кольорового друку макетів поліграфічної продукції для з'ясування макетів сценарії, скінів вистави лабораторії, друку текстів для всіх учасників обох лабораторій та друку супровідних документів загальною обсягом до 2500 сторінок. Картридж, що використовувався: КАРТРИДЖ CANON LBP6200MF 64x OРИГІНАЛ BLACK 1.5K (054, 3024C002AA) КАРТРИДЖ CANON LBP6200MF 64x OРИГІНАЛ CYAN 1.2K (054, 3023C002AA) КАРТРИДЖ CANON LBP6200MF 64x OРИГІНАЛ MAGENTA 1.2K (054, 3022C002AA) КАРТРИДЖ CANON LBP6200MF 64x OРИГІНАЛ YN 1.00W 1.2K (054, 3021C002AA)
Пункт:	3.1.15	Міцелярна вода	шт.	6,00	108,00	648,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	648,00	Репетиційний період, в рамках обох лабораторій передбачає використання гриму (голу, візажу), десь актори протягом 7ми днів в лабораторії Мартина Вороша та 5ма акторами протягом 42х днів в рамках лабораторії Андрія Кавалуськайте. Відповідно цей грим потрібно змивати щодня.
Пункт:	3.1.16	Диски вагні	шт	18,00	23,00	414,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	414,00	Репетиційний період, в рамках обох лабораторій передбачає використання гриму (голу, візажу), десь актори протягом 7ми днів в лабораторії Мартина Вороша та 5ма акторами протягом 42х днів в рамках лабораторії Андрія Кавалуськайте. Відповідно цей грим потрібно для нанесення на них міцелярної води.
Пункт:	3.1.17	Елемент живлення (батарея AA-AAA)	шт	6,00	123,00	738,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	738,00	Репетиційний період, лабораторій передбачає використання радіомікрофона, пр мають підживлюватися батареями
Пункт:	3.1.18	Лак для волосся	шт.	3,00	89,00	267,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	267,00	Для укладки волосся акторів під час проведення генеральних репетицій та показів напрацьоване проекту
Пункт:	3.1.19	Серветки вологі	шт	45,00	39,80	1 791,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 791,00	Враховуючи, що лабораторії передбачають обрану активність і рух, а також маніпуляції з об'єктами та тілом - використання вологих серветок необхідне для доглядання гігієни артистів під час лабораторій.



ДИРЕКТОР - ХУДОЖНИК  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО

Пункт:	3.1.20									600,00								Театр "Золоті ворота" використуватиме кольоровий принтер Canon задля кольорового друку макетів поліграфічної продукції для затвердження, макетів сценаріїв, ескізів костюмів лабораторії, друку текстів для всіх учасників обох лабораторій та друку супровідних документів загальним обсягом до 2500 сторінок.
Пункт:	3.1.21	Палір офісний	шт.	5,00	120,00					1 300,00								Для забезпечення індивідуального захисту членів команди та обробки зовнішніх поверхонь від вірусу COVID-19
Пункт:	3.1.22	Антисептик спиртовий	шт.	500,00	4,00					2 000,00								Для забезпечення індивідуального захисту членів команди від вірусу COVID-19
Пункт:	3.1.23	Маски одноразові	шт.	50,00	40,00					2 000,00								Для забезпечення індивідуального захисту членів команди від вірусу COVID-19
Пункт:	3.1.24	Маски багаторазові	шт.	10,00	170,00					1 700,00								Для обробки зовнішніх поверхонь від вірусу COVID-19
Пункт:	3.1.24	Дезинфікуючий засіб "Новохлор Екстра"	шт.	701,00						48 468,15								48 468,15
<b>Всього по статті 3 "Губляння і матеріальні активи"</b>																		
Стаття:	4	<b>Витрати пов'язані з орендою</b>																
Підстаття:	4.1	<b>Оренда приміщення</b>																
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин)							0,00								0,00
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин)							0,00								0,00
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин)							0,00								0,00
Підстаття:	4.2	<b>Оренда техніки, обладнання та інструменту</b>																
Пункт:	4.2.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (д/б)							0,00								0,00
Пункт:	4.2.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (д/б)							0,00								0,00
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (д/б)							0,00								0,00
Підстаття:	4.3	<b>Оренда транспорту</b>																
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	годин							0,00								0,00
Підстаття:	4.4	<b>Оренда спеціально-послужбових засобів</b>																
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.							0,00								0,00
Пункт:	4.4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.							0,00								0,00
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.							0,00								0,00
Підстаття:	4.5	<b>Інші об'єкти оренди</b>																
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.							0,00								0,00
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.							0,00								0,00
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.							0,00								0,00
<b>Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою"</b>																		
Стаття:	5	<b>Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплату праці талабо винагороду</b>																
Підстаття:	5.1	<b>Послуги з харчування</b>																
Пункт:	5.1.1	Послуги кейтерингу	учасн.	150,00	90,00					13 500,00								13 500,00

Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплату праці талабо винагороду

13 500,00

13 500,00

0,00

0,00

0,00

0,00

0,00

0,00

0,00

0,00

0,00

0,00

0,00

0,00

Кава-Брейк для 10 ти учасників лабораторії (акторів київських театрів, що не отримують оплату за участь) Мартина Бороща протягом 7 ми днів проведення лабораторії в тому числі перша ознайомила та фінальна зустрічі)

розрахунок вартості послуги: 7 днів фактичного проведення лабораторії + 2 дні ознайомчої та фінальної зустрічей протягом перебування команди Мартина Бороща в Києві (всього 9 днів по 10 осіб)



**ДИРЕКТОР - ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО**

Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.							0,00										0,00	0,00
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.							0,00										0,00	0,00
Підстаття:	5.2	<b>Витрати на проїзд учасників заходів</b>								0,00										0,00	0,00
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраховується)	шт.							0,00										0,00	0,00
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраховується)	шт.							0,00										0,00	0,00
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраховується)	шт.							0,00										0,00	0,00
Підстаття:	5.3	<b>Витрати на проживання учасників заходів</b>								0,00										0,00	0,00
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрахованої особи)	доба							0,00										0,00	0,00
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрахованої особи)	доба							0,00										0,00	0,00
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрахованої особи)	доба							0,00										0,00	0,00
<b>Всього по статті 5 "Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплати праці та/або екипірованню"</b>																					
Стаття:	6	<b>Матеріальні витрати</b>								13 500,00										0,00	13 500,00
Підстаття:	6.1	<b>Основні матеріали та сировина</b>								0,00										0,00	0,00
Пункт:	6.1.1	Найменування	шт.							0,00										0,00	0,00
Пункт:	6.1.2	Найменування	шт.							0,00										0,00	0,00
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.							0,00										0,00	0,00
Стаття:	6.2	<b>Носії, накопичувачі</b>								0,00										0,00	0,00
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.							0,00										0,00	0,00
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.							0,00										0,00	0,00
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.							0,00										0,00	0,00
Стаття:	6.3	<b>Інші матеріальні витрати</b>								4 440,67										0,00	4 440,67
Пункт:	6.3.1	Дерев'яна дошка з шпегу boots	шт						640,00	640,00										0,00	640,00
Пункт:	6.3.2	Чорна матова фарба по металу	банка						666,67	666,67										0,00	666,67
Пункт:	6.3.3	Червона акрилова фарба	банка						154,00	154,00										0,00	154,00
Пункт:	6.3.4	Ланцюги	метр						112,00	1 120,00										0,00	1 120,00
Пункт:	6.3.5	Армована ремонтна стрічка	шт						155,00	1 860,00										0,00	1 860,00
<b>Всього по статті 6 "Матеріальні витрати":</b>																					
Стаття:	7	<b>Поліграфічні послуги</b>								4 440,67										0,00	4 440,67
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт.						0,00	0,00										0,00	0,00
Пункт:	7.2	Намалювання логотипа	шт						0,00	0,00										0,00	0,00
Пункт:	7.3	Платат А2 репертуар	шт.						35,00	700,00										0,00	700,00
Пункт:	7.4	Екранфлаєр репертуар	шт						4 000,00	2 400,00										0,00	2 400,00
Пункт:	7.5	Платат А4 репертуар	шт						200,00	1 100,00										0,00	1 100,00
<b>Всього по статті 7 "Матеріальні витрати":</b>																					
Стаття:	7	<b>Поліграфічні послуги</b>								4 440,67										0,00	4 440,67
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт.						0,00	0,00										0,00	0,00
Пункт:	7.2	Намалювання логотипа	шт						0,00	0,00										0,00	0,00
Пункт:	7.3	Платат А2 репертуар	шт.						35,00	700,00										0,00	700,00
Пункт:	7.4	Екранфлаєр репертуар	шт						4 000,00	2 400,00										0,00	2 400,00
Пункт:	7.5	Платат А4 репертуар	шт						200,00	1 100,00										0,00	1 100,00
<b>Всього по статті 8 "Матеріальні витрати":</b>																					
Стаття:	8	<b>Матеріальні витрати</b>								13 500,00										0,00	13 500,00



**ДИРЕКТОР - ХУДОЖНИЙ**  
**КЕРІВНИК**  
**О. Г. РОМАШЕНКО**

Пункт:	7.6	Плакати А3 репертуар	шт	20,00	6,70	134,00	0,00	0,00	0,00	0,00	134,00	Двадцять плакатів для розміщення на фасаді театру "Золоті ворота", всередині театру та для розміщення в інституційних партнерах	
Пункт:	7.7	Програма "Червоний слон"	шт.	250,00	4,90	1 225,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 225,00	Розміщення інформаційних матеріалів щодо проєкту та розповсюдження серед цільової аудиторії	
Пункт:	7.8	інші поліграфічні послуги	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
Пункт:	7.9	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Поліграфічні послуги"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00		
<b>Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":</b>													
Стаття:	8	<b>Видавничі послуги</b>											
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.2	Послуги верстки	сторінка			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.3	Друк книг	екземпляр			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.4	Друк журналів	візмітляр			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.5	інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Видавничі послуги"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00		
<b>Всього по статті 8 "Видавничі послуги":</b>													
Стаття:	9	<b>Послуги з просування</b>											
Пункт:	9.1	Фотофіксація	послуга	1,00	7 000,00	7 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	7 000,00	Репортажна зйомка творчого процесу та презентації наприкінці лабораторії Мартіна (2 години по 1000 грн) (мінімальна кількість фото - 100 штук); Репортажна фото-зйомка лабораторії Андри (1 година зйомки по 1000 грн мінімальна кількість фото - 50 штук); Студійна фото-зйомка для створення афіші вистави "Червоний слон" (2 години по 1000 грн. Мінімальна кількість фото - 100 шт); Зйомка вистави (1 година зйомки по 2000 грн. Мінімальна кількість фото - 50 штук)	
Пункт:	9.2	Відеофіксація	послуга	1,00	7 800,00	7 800,00	0,00	0,00	0,00	0,00	7 800,00	1 відеоролік (Репортажна зйомка лабораторії Мартіна) 5 знімальних годин по 400 грн + монтаж (1000 грн) 2 відеоролік (Зйомка творчого процесу лабораторії Андри) 5 знімальних годин по 400 грн + монтаж (1000 грн) 3 відеоролік (Проморолик): зйомка (2 години - 800 грн) та монтаж промо-ролика до вистави (1000 грн) Всього заплановано три ролики.	
Пункт:	9.3	Послуги промоції	місяці	4,00	9 000,00	36 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36 000,00	написання прес-релізів та їх розміщення на національних та міжнародних ЗМІ, організація інтерв'ю на Національному радіо.	
Пункт:	9.4	SMM, SO (SEO)	місяць	4,00	3 500,00	14 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14 000,00	Послуги ведення інформаційної компанії в соц. мережах.	
Пункт:	9.5	Інформаційні послуги на спеціальних конструкціях	місяць	1,00	19 250,00	19 250,00	0,00	0,00	0,00	0,00	19 250,00	Розміщення інформаційних матеріалів на зовнішніх конструкціях в метро	
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з просування"	місяць		0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00		
<b>Всього по статті 9 "Послуги з просування":</b>													
Стаття:	10	<b>Створення веб-ресурсу</b>											
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (визначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (визначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (визначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Створення веб-ресурсу"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00		
<b>Всього по статті 10 "Створення веб-ресурсу":</b>													



ДИРЕКТОР – ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О. Г. РОМАШЕНКО

Стаття:	Прийняття методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації										
Пункт:	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Всього по статті 11 "Приобретение методических, учебных, информационных материалов, в т.ч. на электронных носителях информации":</b>											
Стаття:	Послуги з перекладу										
Пункт:	Усний переклад (переклад на час репетицій)	година	80,00	500,00	40 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	40 000,00
Пункт:	Усний переклад (переклад з/на українську)	година	10,00	500,00	5 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5 000,00
Пункт:	Письмовий переклад (Переклад творчих та інформаційних текстів)	сторінка	30,00	180,00	5 400,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5 400,00
Пункт:	Редагування письмового перекладу	сторінка			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЄСВ) розділу "Послуги з перекладу"			0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":</b>											
Стаття:	Інші прями витрати										
Підстаття:	Адміністративні витрати										
Пункт:	Договір (50%)	місяць	4,00	4 000,00	16 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 000,00
Пункт:	Технік проекту (80%)	місяць	3,00	3 000,00	9 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9 000,00
Пункт:	Асистент режисера (80%)	місяць	3,00	1 450,00	4 350,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4 350,00
Пункт:	Сценарист (80%)	місяць	3,00	3 000,00	9 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9 000,00
Пункт:	Факшець з тендерних закупівель (ЦПХ)	місяць	4,00	3 800,00	15 200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15 200,00
Пункт:	Аудиторські послуги	послуга			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Всього по статті 13 "Інші прями витрати":</b>											
Підстаття:	Адміністративні витрати										
Пункт:	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проекту а саме Ведення документообігу проекту. Контроль за проведенням тендерних процедур та тендерних закупівель, контроль поставок товарів.				27 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	27 000,00
Пункт:	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проекту а саме монтування та демонтажу декорацій під час проведення проекту а саме монтування та демонтажу декорацій під час проведення лабораторій				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	Премія буде нарахована за додаткове навантаження під час виконання проекту, враховуючи що це працівник з неоплаченою зайнятістю, а саме асистування на час репетицій. Контроль за втіленням художнього сценарію за замовленням режисера. Замовлення режисури.				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	Премія буде нарахована за додаткове навантаження, враховуючи що це працівник з неоплаченою зайнятістю, під час виконання проекту а саме розробка ескізів костюмів та сценічного оформлення				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	Проведення переговорних процедур на майданчику Rozogo, виставлення на майданчик E-leader звітів про укладені договори відповідно до закону України «Про публічні закупівлі»				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	Відповідно до правил Фонду, вказаних в інструкції для автотранспорту (ПОРД. ЛОУ.С. (16 стр)) обов'язковим є підтвердження з'явлення незалежного аудитора фінальної звітності автотранспорту. Будь ласка, обов'язково передбачте ці витрати або за рахунок гранту, або за рахунок спінфінансування, або за рахунок реінвестицій.				27 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	27 000,00
Пункт:	У зв'язку зі зміною правил фінансування аудиторських послуг, театром "Золоті ворота" буде проведено показ вистави за результатами лабораторій Андрія Кавалускія із подальшим витратом на аудиторські послуги.				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Вартість послуг аудиторів розрахована як 2,98% від вартості кошторису</b>											
<b>Сума реінвестицій розрахована з визначеної вартості квитка на платний показ вистави в розмірі 300 грн. Запланований обсяг реалізації квитків - 90 шт. (три покази вистави по 30 місць)</b>											
<b>Театр "Золоті ворота" вказав у плані та проводить зазначений безкоштовний показ для забезпечення вільного доступу до напрацьованого проекту.</b>											
Пункт:	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЄСВ) розділу "Адміністративні витрати"			0,22	11 781,00	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	11 781,00
Підстаття:	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення										
Пункт:					40 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	40 000,00



ДИРЕКТОР - ХУДОЖНИК  
 КЕРІВНИК  
 О.Г. РОМАШЕНКО



Пункт:	13.2.1	Послуга створення відео-арту для проєкції перформативної читки	послуга	1,00	40 000,00	40 000,00													40 000,00	Створення анімованого відео-арту за технічними завданнями режисерки. Створення анімованого відео тривалістю до 20ти хвилин для візуального супроводу вистави через його проєкцію на сценічний простір.
Пункт:	13.2.2	Заявчати конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання			0,00			0,00											0,00	
Пункт:	13.2.3	Заявчати конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання			0,00			0,00											0,00	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з ліквідниками (СОД) розділу "Послуги комп'ютерної обробки,			0,22	0,22		0,00											0,00	
Підстава:	13.3	Витрати на послуги страхування		0,00		0,00		0,00											0,00	
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування			0,00			0,00											0,00	
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування			0,00			0,00											0,00	
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування			0,00			0,00											0,00	
Підстава:	13.4	Інші прями витрати		23,00	226 196,67	305 060,01		0,00										0,00	305 060,01	
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати період надання послуг)				0,00		0,00											0,00	
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговуваного банку)				0,00		0,00											0,00	
Пункт:	13.4.3	Розрахунково-насове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговуваного банку)				0,00		0,00											0,00	
Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуваного банку)				0,00		0,00											0,00	
Пункт:	13.4.5	Дивайн друкованої продукції та макетів для вересурсів	послуга	1,00	4 000,00	4 000,00		0,00										0,00	4 000,00	Створення макетів веб-постерів, що будуть використовуватися в проєкті кампанії проєкту та дизайну поліграфічної продукції
Пункт:	13.4.6	Логістичні послуги	послуга	1,00	38 700,00	38 700,00		0,00										0,00	38 700,00	Підбір та прорухування оптимальних маршрутів для трансферу команди театру Stereo Акт. Логістика трансферу команди театру Stereo Акт (3 людини): міське перебування - аеропорт Будапешт, пошук, бронювання та купівля авіаквитків Будапешт-Київ-Будапешт (приблизно вартість 11000,00 грн на людину). Сума розрахована виходячи з моніторингу цін авіаквитків на одну людину з багажем в обидві сторони та вартості послуг оптимальних маршрутів, підбору та бронювання авіаквитків, що не є посередницькими.
Пункт:	13.4.7	Послуги з розміщення	послуга	1,00	19 000,00	19 000,00		0,00										0,00	19 000,00	Розміщення на 9 днів команди лабораторії Мартіна Бороша (3 людини) Послуги пошуку та бронювання житла - 2800
Пункт:	13.4.8	Послуга запису фонограми у студії звукозапису	послуга	1,00	32 000,00	32 000,00												0,00	32 000,00	запис 8 фонограм до вистави (8 x 6200,00грн) 6 вокал.
Пункт:	13.4.9	Послуга написання 8 мн музичних композицій	послуга	1,00	30 000,00	30 000,00												0,00	30 000,00	Створення нотної партитури до 8 мн композицій, що використовуватимуться на виставі Андрі Кавалускайте
Пункт:	13.4.10	Послуги театру Stereo-акт з надання режисерського супроводу лабораторії	послуга	1,00	25 000,00	25 000,00												0,00	25 000,00	Театр Stereo-акт забезпечує супровід лабораторії театру "Золоті ворота" режисером-тренером Мартіном Борошем. Розрахунок відбувається на основі півгодини через валютний рахунок з театром Stereo акт. Тривалість лабораторії 7 днів. Режисер-тренер Мартін Борош розробить методику та забезпечить проведення попереднього дослідницького процесу на тему лабораторії та підготовку заявки на виставу з десятьма учасниками лабораторії шляхом проведення репетицій та тренажів.
Пункт:	13.4.11	Послуги театру Stereo-акт з надання акторського супроводу лабораторії	послуга	1,00	20 000,00	20 000,00												0,00	20 000,00	Театр Stereo-акт забезпечує супровід лабораторії театру "Золоті ворота" актором-тренером Мартіном Борошем. Розрахунок відбувається на основі півгодини через валютний рахунок з театром Stereo-акт. Тривалість лабораторії 7 днів. Актор-тренер приймає участь у проведенні попереднього дослідницького процесу на тему лабораторії та підготовку заявки на виставу з десятьма учасниками лабораторії шляхом проведення репетицій та тренажів.
Пункт:	13.4.12	Послуги театру Stereo-акт з драматургічного супроводу лабораторії	послуга	0,00	20 000,00	20 000,00												0,00	20 000,00	Театр Stereo-акт забезпечує супровід лабораторії театру "Золоті ворота", драматургом. Розрахунок відбувається на основі інвоєсу через валютний рахунок з театром Stereo-акт. Тривалість лабораторії 7 днів. Драматург приймає участь у дослідницькому процесі та на його основі створить драфт п'єси для заявки на виставу.



ДИРЕКТОР-ХУДОЖНІЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО

Пункт: 13.4.13	Послуги перевезення (оренда автобуса з водієм) (Аеропорт-Київ-Аеропорт)	годин	12,00	430,00	5 160,00						5 160,00	12 годин оренди автобуса для зустрічі митці з аеропорту та повернення в аеропорт (розраховано із запланованого приїзду команди Мартіна Бороша (3 людини) та Андрія Кавалуськайте)
Пункт: 13.4.14	Послуг з надання режисерського супроводу лабораторії Андрія Кавалуськайте (ФРП)	місяців	3,00	37 066,67	111 200,01						111 200,01	Організація проведення соціального дослідження написання тексту вистави, проведення репетицій, координація написання музичних композицій до вистави, координація створення відео-супроводу, участь в обговоренні, калькуляція погугу: - надання режисерських послуг: 75000,00 - трансфер (Вільнос-Київ-Вільнос): 11000,00 грн. - проживання (42 дні по 600 грн): 25200,00 грн.
<b>Всього по статті 13 "Інші прями витрати":</b>			<b>41,00</b>		<b>410 391,01</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>27 000,00</b>	<b>437 391,01</b>	
<b>Всього по розділу II "Витрати":</b>					<b>880 450,83</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>27 000,00</b>	<b>907 450,83</b>	
<b>РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ</b>					<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

**ДИРЕКТОР – ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК**

**О.Г. РОМАШЕНКО**

(посада)

(під)



**ДИРЕКТОР – ХУДОЖНИЙ  
КЕРІВНИК  
О.Г. РОМАШЕНКО**